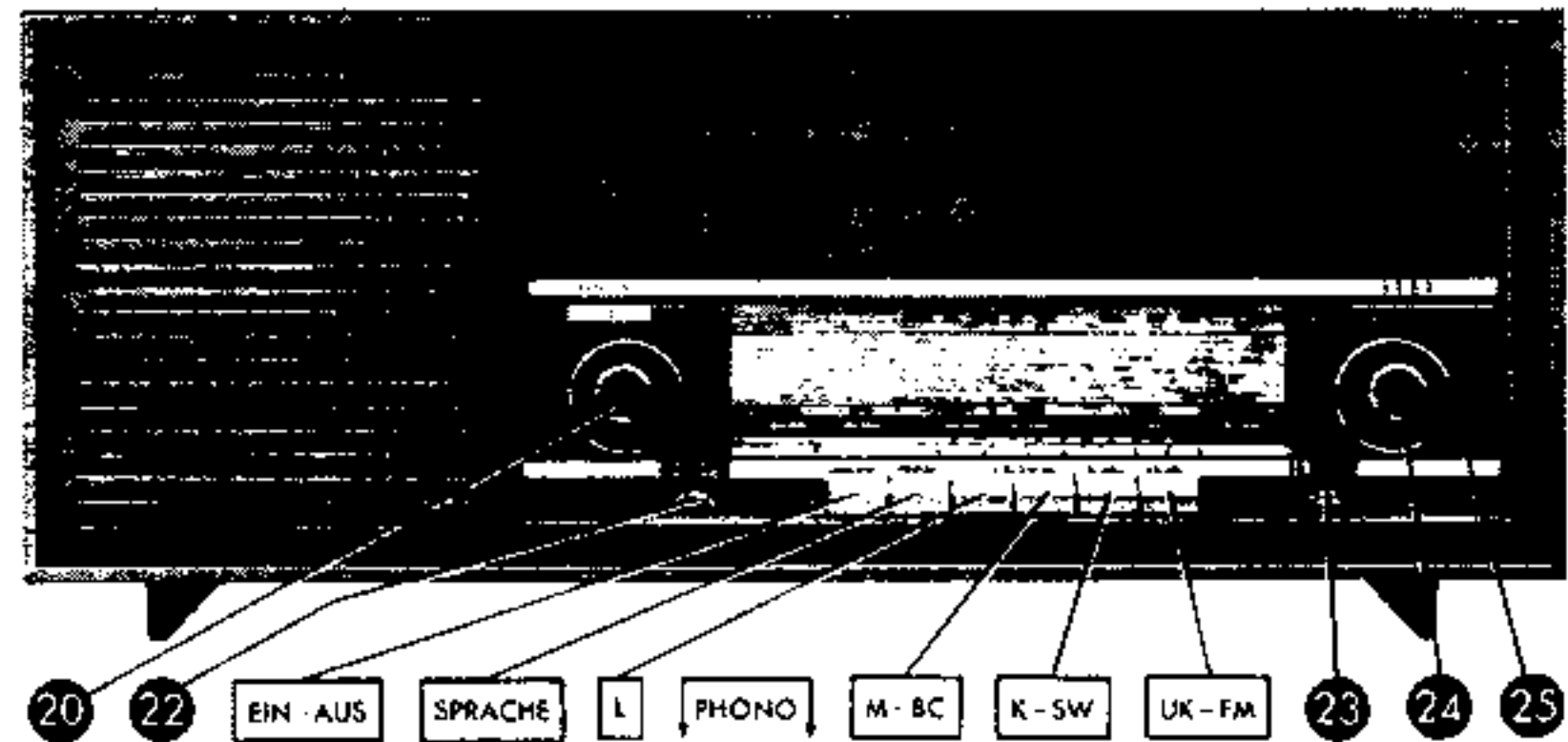
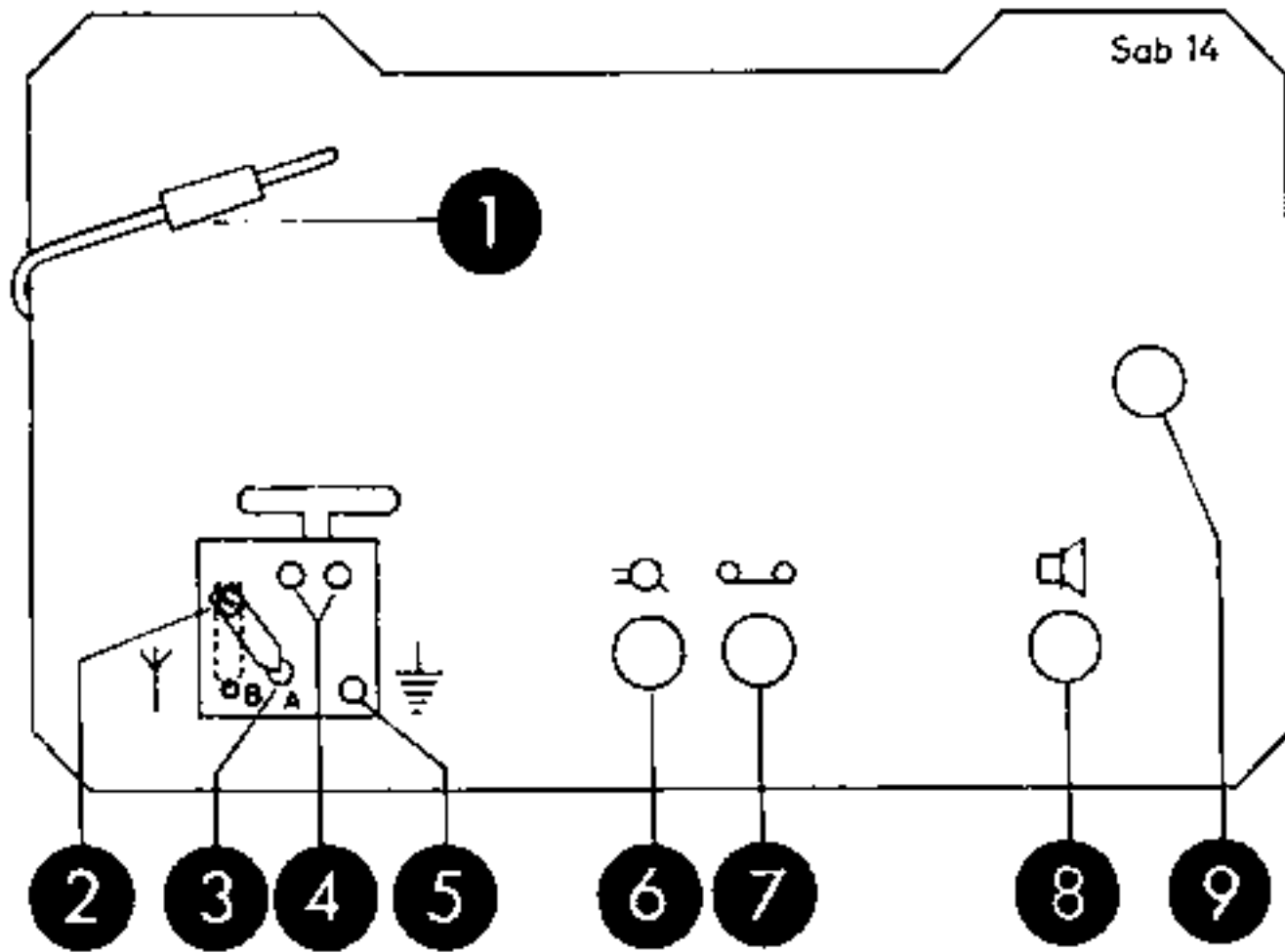


Service-Instruction

① Hilfsantenne	Auxiliary antenna	Antenne incorporée
② Antennenschalter	Antenna switch	Commutateur antenne
③ Hochantenne (KML)	Outdoor antenna (AM)	Antenne extérieure
④ UKW-Dipol	FM dipole	Dipôle OUC
⑤ Erde	Ground	Terre
⑥ Plattenspieler	Record player	Tourne disques
⑦ Tonbandgerät	Tape recorder	Enregistreur de bandes
⑧ Zweitlautsprecher	Second speaker	HP. extérieur
⑨ Netzspannungswähler	Voltage selector	Sélecteur de tension
⑳ Lautstärkereglер	Volume control	Réglage de volume
㉑ Klangregler	Tone control	Réglage de tonalité
㉒ Baßregler	Bass control	Réglage des basses
㉓ Höhenregler	Treble control	Réglage des aigus
㉔ Senderwahl AM	Station tuning AM	Syntonisation AM
㉕ Senderwahl FM	Station tuning FM	Syntonisation FM



SABA Sabine 14 · SABA Donau 15



SABA Lindau 15

Inhalt

Technische Daten	2
Erweiterung auf 108 MHz	2
Röhrenlageplan	2
Skalenantrieb	3
Abgleichanleitung	4
Ersatzteillisten	6 - 7
Ersatzteil-Lagepläne	8 - 10
Gedruckte Schaltung	
Sabine, Donau	11
Lindau	12
Schaltbild	
Lindau	13 - 14
Sabine, Donau	15 - 16

Contents

Technical data	2
Extension to 108 Mc	2
Tube layout	2
Dial cord drive	3
Alignment instructions	4 - 5
Spare parts lists	6 - 7
Layout of spare parts	8 - 10
Printed circuit	
Sabine, Donau	11
Lindau	12
Schematic diagram	
Lindau	13 - 14
Sabine, Donau	15 - 16

Sommaire

Caractéristiques techniques	2
Extension à 108 MHz	2
Disposition des tubes	2
Entraînement cadran	3
Instruction d'alignement	5
Listes des pièces détachées	6 - 7
Disposition des éléments	8 - 10
Circuit imprimé	
Sabine, Donau	11
Lindau	12
Schéma de principe	
Lindau	13 - 14
Sabine, Donau	15 - 16

SABA Sabine 14

Netzanschluß	120, 220 V, 50-60 Hz, max. 45 W
Röhren, Halbleiter	ECC 85, ECH 81, EBF 89, ECL 86, 2 x AA 119, B 250 C 100
Skalenbeleuchtung	1 Lampe 7 V, 0,3 A (E 10)
Netzschlerung	T 0,315 A bei 220 V T 0,63 A bei 120 V
Kreise	FM 9 AM 6
Wellenbereiche	UKW 87 - 104 MHz KW 5,9 - 18,5 MHz MW 510 - 1630 kHz LW 145 - 360 kHz
Zwischenfrequenz	FM 6,75 MHz AM 460 kHz
Ausgangsleistung	3 W
Lautsprecher	1x 10,5/19 cm
Gehäusemaße	37 x 22,5 x 19,5 cm
Gewicht	6 kg netto 7 kg brutto

SABA Sabine 14

Power source	120, 220 v., 50-60 cps. max. 45 w.
Tubes, semi-conductors	ECC 85, ECH 81, EBF 89, ECL 86, 2 x AA 119, B 250 C 100
Dial lighting	1 lamp 7 v., 0.3 a.
Power fuse	0.315 a. for 220 v. 0.63 a. for 120 v.
Circuits	FM 9 AM 6
Wave bands	FM 87 - 104 Mc SW 5.9 - 18.5 Mc BC 510 - 1630 Kc LW 145 - 360 Kc
Intermediate freq.	FM 6.75 Mc AM 460 Kc
Power output	3 w.
Loudspeaker	1x 4"/8"
Cabinet dimensions	14 1/2" x 9" x 8"
Weight	13 lbs. net 15 1/2 lbs. gross

SABA Sabine 14

Secteur	120/220 V, 50-60 Hz, 45 W max.
Tubes, semi-conducteurs	ECC 85, ECH 81, EBF 89, ECL 86, 2 x AA 119, B 250 C 100
Ampoules de cadran	1 ampoule 7 V, 0,3 A (E 10)
Fusible	T 0,315 A à 220 V T 0,63 A à 120 V
Circuits	FM 9 AM 6
Gammes d'ondes	FM 87 - 104 MHz OC 5,9 - 18,5 MHz PO 510 - 1630 kHz GO 145 - 360 kHz
Fréquence Inter-médiaire	FM 6,75 MHz AM 460 kHz
Puissance de sortie	3 W
Haut-parleur	1x 10,5/19 cm
Dimensions du coffret	37 x 22,5 x 19,5 cm
Poids	6 kg net 7 kg brut

SABA Donau 15

Technische Daten wie Sabine 14

SABA Donau 15

Technical data like Sabine 14

SABA Donau 15

Caractéristiques techniques comme Sabine 14

SABA Lindau 15

Technische Daten wie Sabine 14, jedoch:

Röhren, Halbleiter	EM 84 zusätzlich
Lautsprecher	1x 11,5/17 cm
Gehäusemaße	54 x 22,5 x 20 cm
Gewicht	6,5 kg netto 8 kg brutto

SABA Lindau 15

Technical data like Sabine 14 but:

Tubes, semi-conductors	EM 84 in addition
Loudspeaker	1x 4 1/2"/8 1/2"
Cabinet dimensions	21 1/4" x 8 1/4" x 8"
Weight	14 1/2 lbs. net 17 1/2 lbs. gross

SABA Lindau 15

Caractéristiques techniques comme Sabine 14 mais:

Tubes, semi-conducteurs	EM 84 en plus
Haut-parleur	1x 11,5/17 cm
Dimensions du coffret	54 x 22,5 x 20 cm
Poids	6,5 kg net 8 kg brut

Erweiterung auf 108 MHz

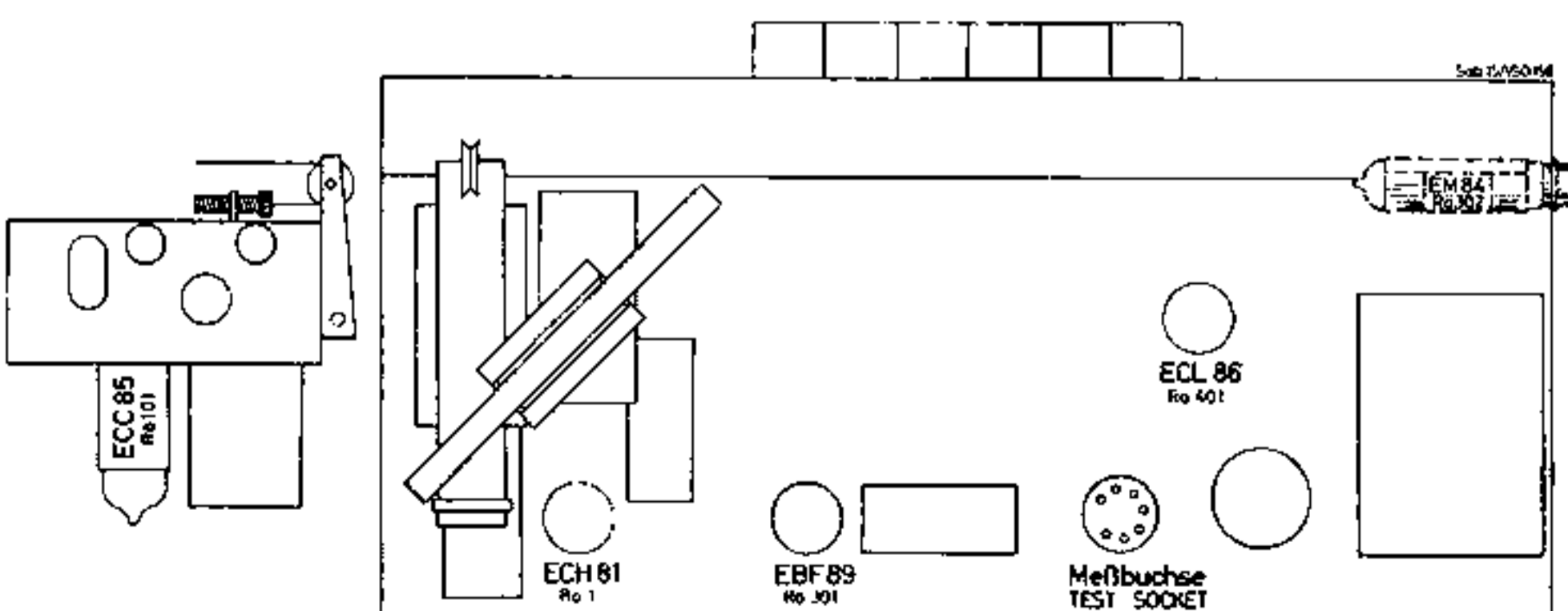
Der UKW-Bereich kann auf 108 MHz erweitert werden. Es muß dann die Abstimmstange 6212 902 004 gegen die Abstimmstange 6152 901 004 ausgetauscht werden. Der Abgleich erfolgt bei 90 MHz und 104 MHz.

Extension to 108 Mc

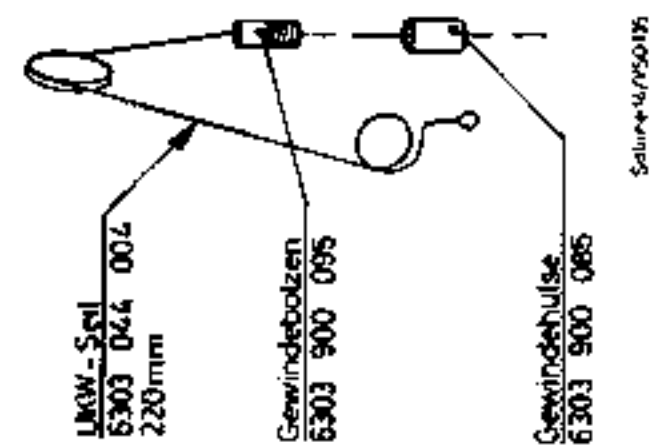
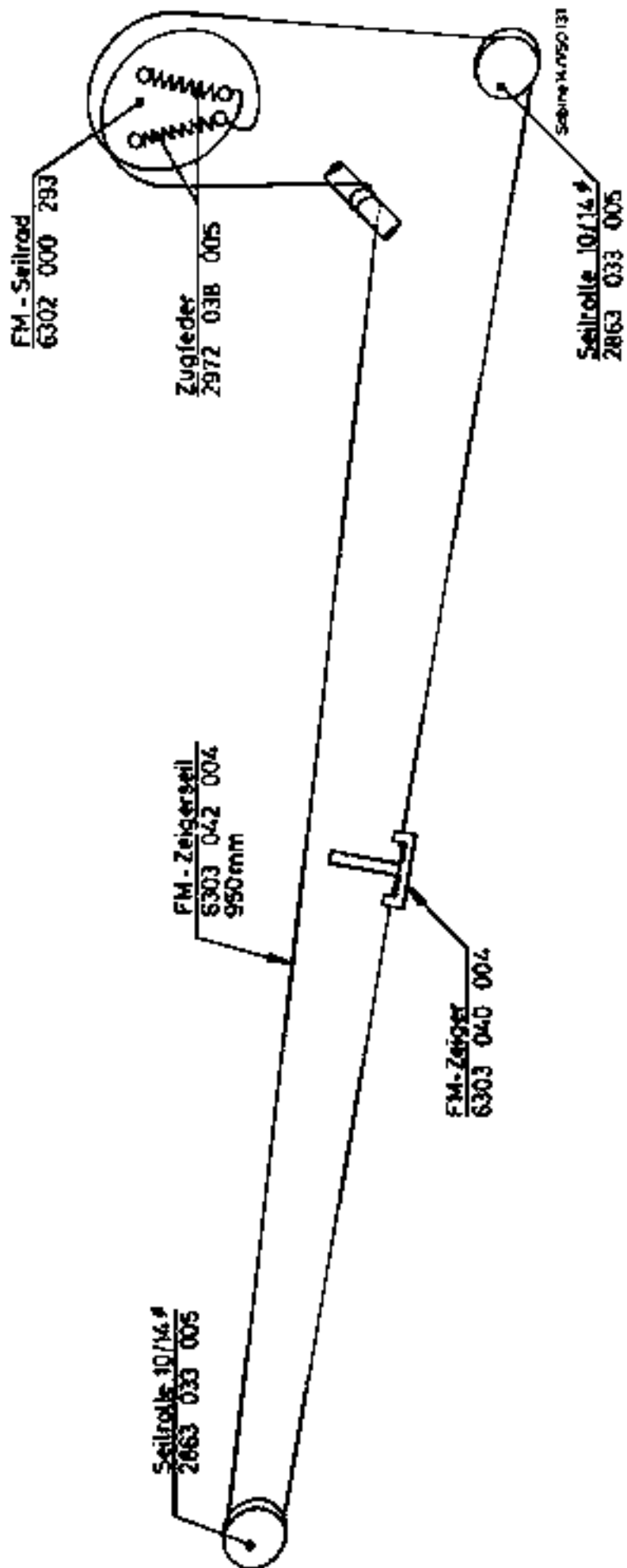
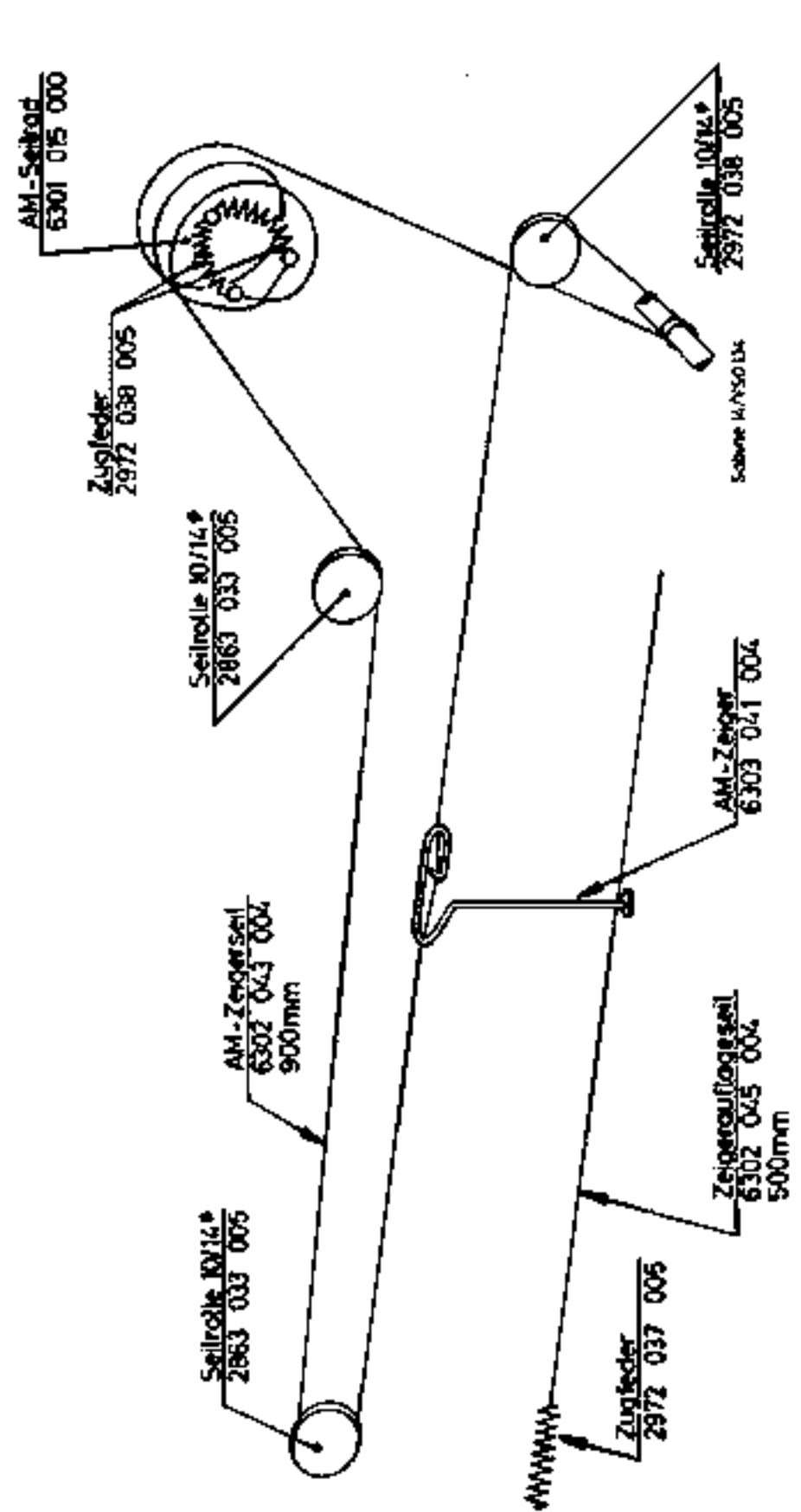
The FM range can be extended to 108 Mc. In this case the tuning rod 6212 902 004 has to be exchanged with the tuning rod 6152 901 004. Align at 90 Mc and 104 Mc.

Extension à 108 MHz

La gamme FM peut être étendue à 108 MHz. Il faut dans ce cas remplacer la tige d'accord 6212 902 004 par une tige d'accord 6152 901 004. Les points d'alignement sont 90 MHz et 104 MHz.

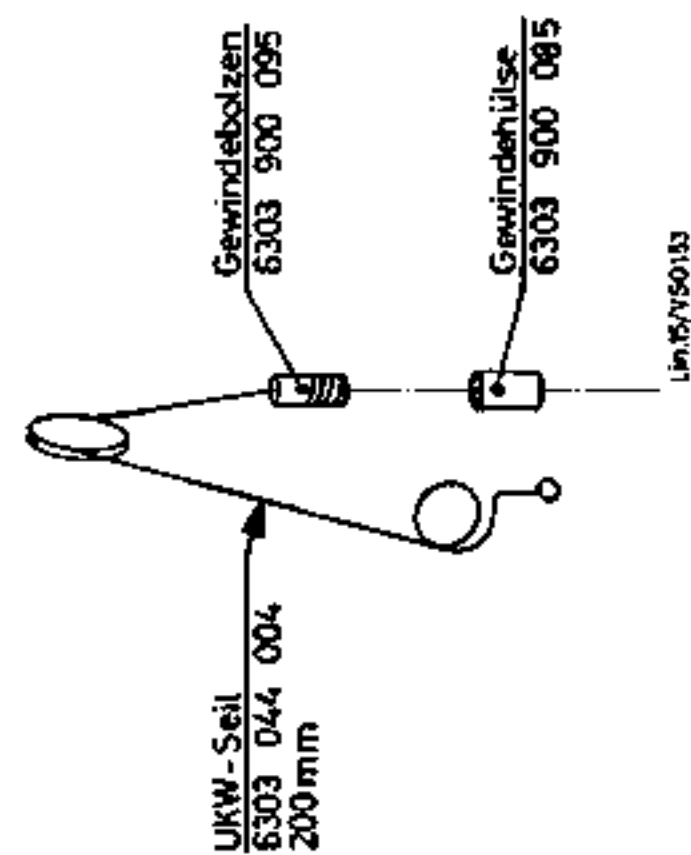
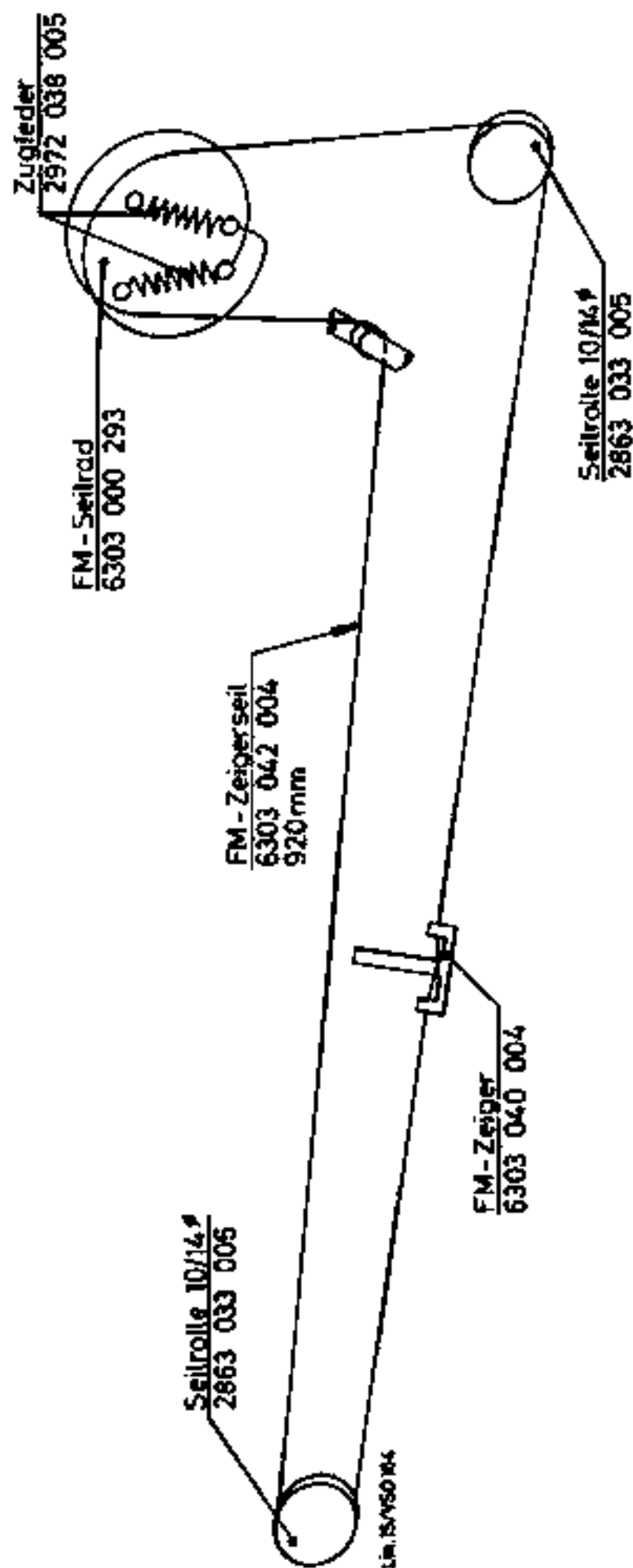
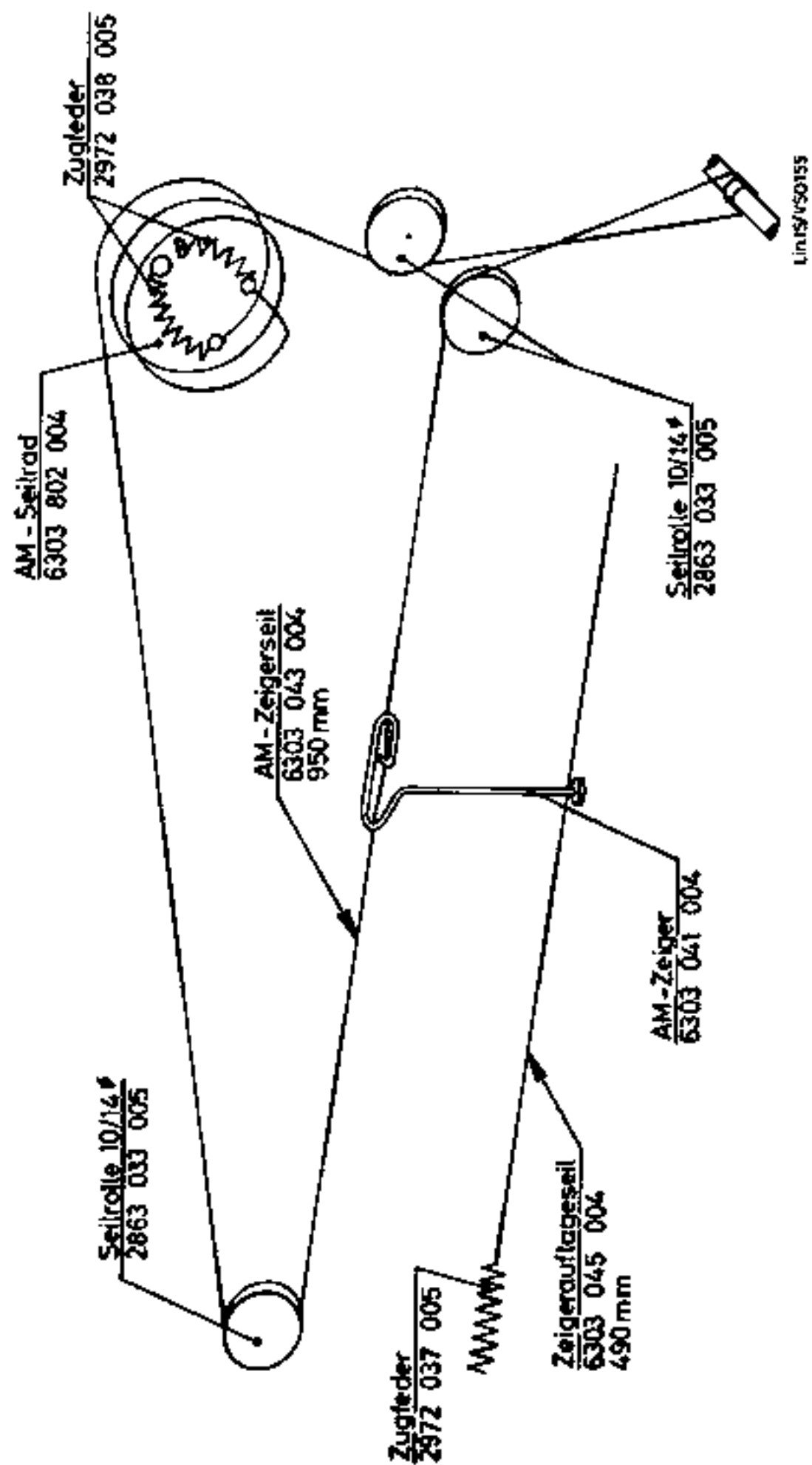


Röhrenlageplan
Tube layout
Disposition des tubes



Sabine 14 · Donau 15

Lindau 15



Abgleich des AM-Teiles

- Automatische Schwundregelung durch Anlegen einer niederohmigen Spannungsquelle (z. B. Taschenlampen-Batterie) von ca. 4,5 Volt an die Meßbuchsen R (-) und Y (+) ausschalten.
- NF-Voltmeter an Ausgang anschließen.
- Höhenregler auf Linksanschlag stellen.

ZF-Abgleich 460 kHz

- Drucktaste M-BC drücken.
- Meßsender (30% ampl. mod.) über 10 nF an das Steuergitter der ECH 81 legen.

Achtung! Durch Linksdrehen der Kopplungsschraube wird die Kopplung der Filter verkleinert, durch Rechtsdrehen vergrößert.

Filter III

- Kopplung mit K 384/6 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise mit L 384 und L 386 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1) und 2) wiederholen.
- Kopplung mit K 384/6 kritisch einstellen (max. Ausgangsspannung).

Filter II

- Kopplung mit K 83/5 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise mit L 83 und L 85 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1) und 2) wiederholen.
- Kopplung mit K 83/5 kritisch einstellen (max. Ausgangsspannung).

ZF-Sperre 460 kHz

- Meßsender über künstliche Antenne (200 pF und 400 Ohm in Serie) an Antennen-Buchse legen.
- Drucktaste L drücken.
- ZF-Sperre mit L 1 auf Minimum abgleichen.

Oszillator- und Vorkreisabgleich

Kontrolle: Zeigerrechtsanschlag muß mit der Skalenendmarke übereinstimmen; dabei muß der Rotor des Drehkos bündig im Stator stehen. Meßsender über künstliche Antenne an Antennenbuchse legen.

- Drucktaste K-SW drücken. Bei 7,2 MHz L 11 (Osz.) und L 2 (Vorkr.) auf Maximum abgleichen.
- Bei 15,2 MHz C 18 (Osz.) und C 4 (Vorkr.) auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1a) und 1b) wiederholen.
- Drucktaste M-BC drücken. Bei 570 kHz L 13 (Osz.) und L 4 (Vorkr.) auf Maximum abgleichen.
- Bei 1520 kHz C 20 (Osz.) und C 6 (Vorkr.) auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 2a) und 2b) wiederholen.
- Drucktaste L drücken. Bei 190 kHz L 15 (Osz.) und L 6 (Vorkr.) auf Maximum abgleichen.

Abgleich des FM-Teiles

- Drucktaste UK-FM drücken.
- Röhrenvoltmeter (10 Volt-Bereich) an die Meßbuchsen X und Y anschließen.
- Mikroampere-Meter mit Nullpunkt in der Mitte an die Meßbuchsen X, Y und Z anschließen.

ZF-Abgleich 6,75 MHz

Meßsender (unmoduliert, Ausgangskabel abgeschlossen) über 1 nF an das kalte Ende von C 106 und Masse legen. C 106 soweit verstimmen, daß die Rauschspannung am Voltmeter verschwindet. (Empfänger soll dabei auf 95 MHz stehen).

Filter III (Ratiofilter)

- Mit K 381/3 Filter entkoppeln.
- Primärkreis mit L 381 auf Maximum abgleichen.
- Sekundärkreis mit L 383 auf Nulldurchlauf am Mikroampere-Meter abgleichen.

Filter II

- Kopplung mit K 81/2 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise mit L 81 und L 82 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1) und 2) wiederholen.
- Kopplung mit K 81/2 kritisch einstellen (max. Spannung am Voltmeter).

Filter I

- Kopplung mit K 181/2 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise mit L 181 und L 182 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1) und 2) wiederholen.
- Kopplung mit K 181/2 kritisch einstellen (max. Spannung am Voltmeter).

Filter III (Ratiofilter)

Meßsender jetzt frequenzmodulieren (Hub ca. 20 kHz). Die Spannung an den Meßbuchsen X-Y soll etwa 10 V betragen.

- Kopplung mit K 381/3 vergrößern, bis die NF-Spannung am Ausgang vom Maximum aus 10% gefallen ist.
- Sekundärkreis mit L 383 auf Nulldurchlauf am Mikroampere-Meter nachgleichen.
- Primärkreis mit L 381 auf Maximum am Voltmeter nachgleichen.

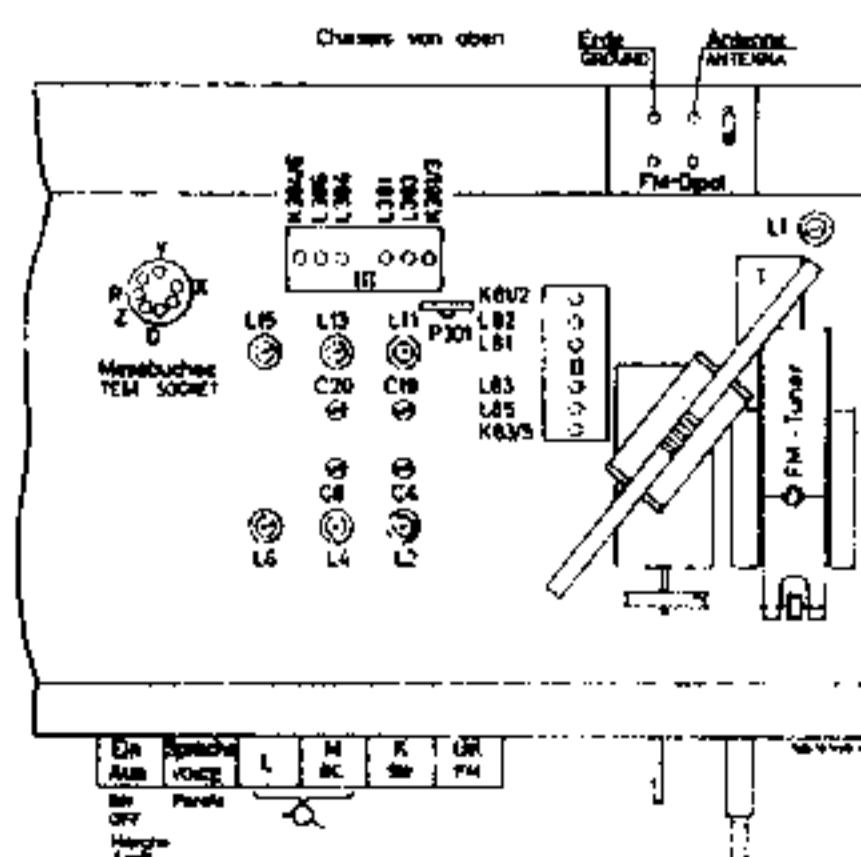
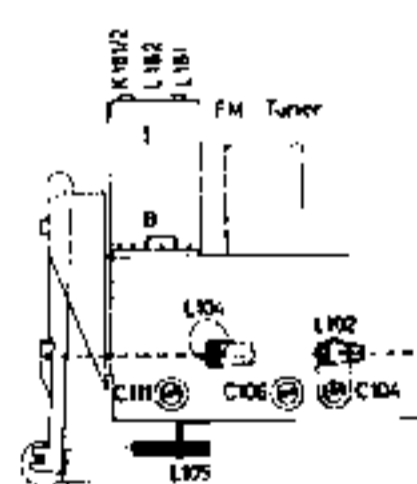
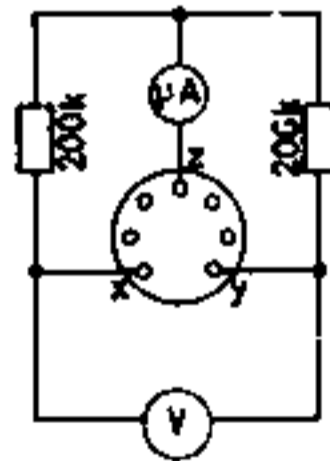
Meßsender jetzt 30% amplitudenmodulieren.

- Mit P 301 auf NF-Minimum abgleichen.
- Sekundärkreis mit L 383 auf Nulldurchlauf am Mikroampere-Meter abgleichen.

Abgleich des FM-Tuners

UKW-Meßsender an Dipolbuchsen legen.

- Bei 90 MHz C 111 (Osz.) und C 106 (Anodenkreis) auf Maximum abgleichen.
- Bei 100 MHz L 105 (Osz.) und L 104 (Anodenkreis) auf Maximum abgleichen.
- Bei 95 MHz L 102 auf Maximum abgleichen.
- Anodenspannung der HF-Stufe abschalten (Brücke B ablöten). Eingangsspannung auf ca. 0,5 mV erhöhen.
- Neutralisation mit C 104 auf Minimum abgleichen.
- Brücke B wieder anlöten.
- Zum genauen Abgleich 1) und 2) wiederholen.



AM Alignment

- Cut out AVC by applying about 4.5 volts from a lowresistance battery to test points R (-) and Y (+).
- Connect output meter to the output.
- Turn treble control to left stop.

IF Alignment 460 Kc

- Press button M-BC.
- Connect signal generator (30% ampl. mod.) through a 0.01 mf. capacitor to the control grid of the mixer tube ECH 81.

Attention! The coupling of the IF transformers is decreased by turning the screw counter-clockwise and increased by turning it clockwise.

IF Transformer III

- Adjust coupling subcritical with K 384/6.
- Adjust both circuits with L 384 and L 386 to max.
- If necessary repeat 1) and 2).
- Adjust coupling critical with K 384/6 (max. output).

IF Transformer II

- Adjust coupling subcritical with K 83/5.
- Adjust both circuits with L 83 and L 85 to max.
- If necessary repeat 1) and 2).
- Adjust coupling critical with K 83/5 (max. output).

IF Trap 460 Kc

- Connect signal generator through dummy antenna (200 mmf. and 400 ohms in series) to antenna socket.
- Press key L.
- Adjust IF trap with L 1 to min.

Alignment of Oscillator and Preselection

Check: with pointer stop on right, pointer must be at corresponding point on the dial. The rotor of the variable capacitor must be flush in the stator.

Connect signal generator through dummy antenna to antenna socket.

- Press button K-SW. At 7.2 Mc adjust L 11 (osc.) and L 2 (ant.) to max.
- At 15.2 Mc adjust C 18 (osc.) and C 4 (ant.) to max.
- If necessary repeat 1a) and 1b).
- Press button M-BC. At 570 kc adjust L 13 (osc.) and L 4 (ant.) to max.
- At 1520 kc adjust C 20 (osc.) and C 6 (ant.) to max.
- If necessary repeat 2a) and 2b).
- Press button L. At 190 Kc adjust L 15 (osc.) and L 6 (ant.) to max.

FM Alignment

- Press button UK-FM.
- Connect a VTVM (10 volts full scale reading) to test points X and Y.
- Connect zero-centre microammeter to test points X, Y and Z.

IF Alignment 6.75 Mc

Connect signal generator (unmodulated, output cable matched) through 1000 mmf. to low side of C 106 and chassis. Detune C 106 until the noise voltage disappears on the voltmeter (for this set receiver to 95 Mc).

IF Transformer III (Ratio Detector)

- Adjust coupling subcritical with 381/3.
- Adjust primary circuit with L 381 to max.
- Adjust secondary circuit with L 383 to zero on microammeter.

Instruction d'alignement

IF Transformer II

- 1) Adjust coupling subcritical with K 381/3.
- 2) Adjust both circuits with L 81 and L 82 to max.
- 3) If necessary repeat 1) and 2).
- 4) Adjust coupling critical with K 81/2 (max. on voltmeter).

IF Transformer I

- 1) Adjust coupling subcritical with K 181/2.
- 2) Adjust both circuits with L 181 and L 182 to max.
- 3) If necessary repeat 1) and 2).
- 4) Adjust coupling critical with K 181/2 (max. on voltmeter).

IF Transformer III (Ratio Detector)

Signal generator must now be freq. mod. (deviation about 20 Kc). Voltage between test points X and Y should be about 10 volts.

- 1) Tighten coupling with K 381/3 until the audio voltage at the output has fallen 10% below max.
 - 2) Adjust secondary circuit with L 383 to zero on microammeter.
 - 3) Adjust primary circuit with L 381 to max.
- Signal generator must now be 30% ampl. mod.
- 4) Adjust P 301 to min. audio voltage.
 - 5) Adjust secondary circuit with L 383 to zero on microammeter.

Alignment of the FM Tuner

Connect VHF signal generator to dipole sockets.

- 1a) At 90 Mc adjust C 111 (osc.) and C 106 (r. f.) to max.
- 1b) At 100 Mc adjust L 105 (osc.) and L 104 (r. f.) to max.
- 2) At 95 Mc adjust L 102 to max.
- 3a) Cut off plate voltage of r. f. ampl. (unsolder connection B). Increase input voltage to about 0.5 millivolt.
- 3b) Adjust neutralizing with C 104 to min.
- 3c) Re-solder connection B.
- 4) For exact alignment repeat 1) and 2).

Alignement de la partie AM

- a) Mettre hors circuit le circuit CAG en appliquant une tension d'environ 4,5 V et provenant d'une source à faible impédance (par exemple une pile de lampe de poche) sur les points de mesure R (-) et Y (+).
- b) Brancher voltmètre BF à la sortie du récepteur.
- c) Tourner la commande des aigus vers la butée de gauche.

Alignement F.I. 460 kHz

- a) Enfoncer la touche M-BC.
- b) Attaquer la grille de commande de l'ECH 81 avec un générateur (460 kHz 30% modulation d'amplitude) à travers une capacité de 10 nF.

Attention! En tournant la vis de couplage vers la gauche on diminue le couplage des filtres; on augmente le couplage en tournant la vis vers la droite.

Filtre III

- 1) Régler le couplage en-dessous du point critique avec K 384/6.
- 2) Régler les circuits L 384 et L 386 au maximum.
- 3) Si nécessaire, répéter les opérations 1) et 2).
- 4) Régler le couplage au point critique par K 384/6 (tension de sortie maximum).

Filtre II

- 1) Régler le couplage en-dessous du point critique par K 83/5.
- 2) Régler les deux circuits L 83 et L 85 au maximum.
- 3) Si nécessaire, répéter les opérations 1) et 2).
- 4) Régler le couplage au point critique par K 83/5 (tension de sortie maximum).

Filtre F. I. 400 kHz

- 1) Attaquer la douille d'antenne par le générateur à travers une antenne artificielle (200 pF et 400 ohm en série).
- 2) Enfoncer la touche L.
- 3) Régler le filtre F. I. par L 1 au minimum de sortie.

Alignement des circuits oscillateur et accord

Contrôle: L'aiguille doit correspondre en fin de course vers la droite avec la marque de fin d'échelle du cadran. A ce moment, les lames mobiles du condensateur variable doivent être complètement rentrées.

Brancher le générateur à travers l'antenne artificielle à la douille d'antenne.

- 1a) Enfoncer la touche K-SW. Régler L 11 (oscillateur) et L 2 (circuit accord) au maximum à 7,2 MHz.
- 1b) Régler C 18 (oscillateur) et C 4 (circuit accord) au maximum à 15,2 MHz.
- 1c) Si nécessaire, répéter les opérations 1a) et 1b).
- 2a) Enfoncer la touche M-BC. Régler L 13 (oscillateur) et L 4 (circuit d'accord) au maximum à 570 kHz.
- 2b) Régler C 20 (oscillateur) et C 6 (circuit d'accord) au maximum à 1520 kHz.
- 2c) Si nécessaire, répéter les opérations 2a) et 2b).
- 3) Enfoncer la touche L. Régler L 15 (oscillateur) et L 8 (circuit accord) au maximum à 190 kHz.

Alignement de la partie FM

- a) Enfoncer la touche UK-FM.
- b) Brancher un voltmètre à lampes (gamme de mesure 10 V) aux points de mesure X et Y.
- c) Brancher un microampèremètre à zéro central aux points de mesure X, Y et Z suivant dessin.

Alignement F.I. 6,75 MHz

Brancher le générateur (6,75 MHz non modulé, câble de sortie fermé) à travers 1 nF au point

froid de C 106 et la masse. Dérégler C 106 jusqu'à ce que la tension de souffle disparaît au voltmètre (accord du récepteur sur 95 MHz).

Filtre III (Déecteur)

- 1) Découpler par K 381/3
- 2) Régler le primaire au maximum sur le voltmètre par L 381.
- 3) Régler le secondaire par L 383 pour obtenir zéro sur le microampèremètre.

Filtre II

- 1) Régler le couplage en-dessous du point critique par K 81/2.
- 2) Régler les deux circuits au maximum au voltmètre par L 81 et L 82.
- 3) Si nécessaire, répéter les opérations 1) et 2).
- 4) Régler le couplage au point critique par K 81/2 (tension max. au voltmètre).

Filtre I

- 1) Régler le couplage en-dessous du point critique par K 181/2.
- 2) Régler les deux circuits au maximum par L 181 et L 182.
- 3) Si nécessaire, répéter les opérations 1) et 2).
- 4) Régler le couplage au point critique par K 181/2 (tension max. au voltmètre).

Filtre III (Déecteur)

Générateur modulé en fréquence (excursion environ 20 kHz.) La tension sur les points de mesure X - Y doit être de l'ordre de 10 V.

- 1) Augmenter le couplage par K 381/3 pour que la tension de sortie BF tombe de 10% par rapport à la tension maximum.
 - 2) Parfaire le réglage du secondaire pour obtenir le zéro sur le microampèremètre (L 383).
 - 3) Parfaire le réglage du primaire (L 381) pour obtenir le maximum sur le voltmètre.
- Moduler maintenant le générateur en amplitude à 30%.
- 4) Régler P 301 pour un minimum de la tension BF de sortie.
 - 5) Régler le secondaire par L 383 pour obtenir le zéro au microampèremètre.

Alignement du bloc HF-FM

Brancher le générateur sur les douilles d'antenne (dipôle).

- 1a) Régler au maximum à 90 MHz C 111 (oscillateur) et C 106 (circuit de plaque).
- 1b) Régler au maximum à 100 MHz L 105 (oscillateur) et L 104 (circuit de plaque).
- 2) Régler L 102 au maximum à 95 MHz.
- 3a) Couper l'alimentation plaque de l'étage HF (dessouder le pont B). Augmenter la tension d'entrée à environ 0,5 mV.
- 3b) Régler le trimmer de neutralisation C 104 au minimum.
- 3c) Souder le pont B pour rétablir l'alimentation de l'étage HF.
- 4) Pour un alignement exact, répéter les opérations 1) et 2).

Ersatzteilliste SABA Sabine 14

Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.	Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.
Gehäuse mit Lautsprecher			Kontaktschieber		
Gehäuse	ohne Karton	6302 102 000		U 7/8/9, K 4/5/6, L 4/5/6	6303 508 004
Zierleiste	über der Skala	6302 100 183	"	U 4/6, L 1/3	6303 506 004
Spezialschraube M 5 x 12	Chassis-Befestigung	2158 048 005	"	M 4	6303 510 004
Gummscheibe, 24 mm ϕ	"	2923 038 005	"	M 1/2/3	6303 507 004
" 14 mm ϕ	"	2923 043 000	"	U 3	6302 511 004
Befestigungstopf	"	6300 000 504	"	Sp 1/2	6303 505 004
Unterlagscheibe	"	2202 771 000	Oberfeder	für Kontaktschieber	6303 500 234
Manschette links (Gummi)	"	6302 000 234	Unterfeder	"	6303 500 244
" rechts "	"	6302 000 224	Kontaktmesser	auf der gedruckten Platte	6303 000 464
Rückwand		6302 000 652	Führungsboizen	für Kontaktschieber	6303 500 214
Federwinkel	Rückwandbefestigung	6002 000 394	Druckfeder	für Führungsboizen	6112 500 404
Bodenabdeckplatte		2981 027 004	Vorkreissspule KW	L 2/3	6303 015 004
Schallwand mit Stoff		6302 104 000	" MW	L 4/5	6303 017 004
Bespannstoff		6302 100 114	" LW	L 6/7	6303 019 004
Bespanngaze		6302 100 124	Oszillatorspule KW	L 11/12	6303 021 004
Lautsprecher	105/190 mm	5998 030 003	" MW	L 13	6303 023 004
			" LW	L 15	6303 024 004
			Kernschraube	2,3 mm ϕ , rot	3618 013 004
			"	3 mm ϕ , blau	3618 012 004
			Trimmer 4-25 pF	C4, C18, C20	3234 013 000
			"	C6	3234 011 000
			Netzschalter		5802 300 124
Chassis			UKW-Teil		
Flanschsteckdose, 5-polig	für PU und TB	3554 004 000	UKW-Teil	ohne Röhre	6303 900 002
Lautsprecherbuchse		3556 063 000	Saugkreisplatte	C 117, L 108, C 118	6303 914 004
Antennenanschlußplatte		6303 013 004	Antennenspule	L 101/102	5806 915 004
Kontaktfeder	Antennen-Umschaltung	5800 000 415	Anodenkreis	L 104, C 106	6212 914 004
Röhrenfassung, noval		3536 051 000	Oszillatorkreis	L 105/106, C 111	6212 919 004
" "	für ECL 86	3536 058 000	Abstimmstange	87-104 MHz	6212 902 004
" heptal	Meßbuchse	3537 031 000	Druckfeder	für Abstimmhebel	2971 045 005
Sicherungshalter		2258 010 000	Führungstopf	für Abstimmstange	5806 900 224
Netzkabel	komplett	6302 018 003	Gleitfeder	"	5802 900 084
			UKW-Seil	für UKW-Antrieb	6303 044 004
			Gewindebolzen	"	6303 900 095
			Gewindehülse	"	6303 900 085
			Filter I	6,75 MHz	6303 910 003
			Kernschraube	3 mm ϕ , weiß	3618 002 004
			Abschirmzylinder	für ECC 85	5800 900 034
			Lötösenleiste	Plastik	5901 900 054
			Durchführungsstützpunkt	"	3571 003 004
			UKW-Drossel	L 103/R103	3843 001 111
			Ferroxcube-Perle	L 107	6099 500 265
			HF-Drossel	L 109	3843 025 111
			Anodendrossel	L 111	3843 003 111
			Transformatoren, Filter		
			Netzteil	komplett	6302 300 003
			Anschlußplatte		6303 303 004
			Spannungsanzeiger	auf Anschlußplatte	6112 302 004
			Sicherung T 0,315 A	für 220 V	3505 050 000
			" T 0,63 A	für 120 V	3505 053 000
			" M 0,05 A	Anodensicherung	3505 002 000
			" F 6 A	Heizsicherung	3506 105 000
			Ausgangstrafó		6390 210 004
			Filter II	460 kHz/5,75 MHz	6303 410 002
			" III	"	6303 420 002
			Kernschraube	3 mm ϕ , weiß	3618 002 004
			"	2,3 mm ϕ , rot	3618 011 004
			ZF-Saugkreissspule	460 kHz	6305 024 004
			Kernschraube	2,3 mm ϕ , rot	3618 001 004
			Halbleiter		
			B 250 C 100	Selengleichrichter	3515 061 000
			2x AA 119	Diode-Paar	3512 002 000
			Regler		
			Lautstärkeregler	1,3 M P 401	6302 000 563
			Klangregler	500 k P 402	6302 000 573
			Einstellregler	2,5 k P 301	3377 508 000
Tastenaggregat					
Tastenmechanik		6302 500 003			
Tastefeder		2971 029 005			
"	für Taste UK	2971 030 005			
Falle		6303 522 004			
Druckfeder	für Falle	2971 046 005			
Zugfeder	"	6112 500 414			
Seilrolle	10/14 mm ϕ	2863 035 005			
Tastenkнопf		6302 500 143			
Sperrfeder	für Tastenkнопf	6003 500 185			
Wippe, komplett	für SPRACHE-Taste	6303 514 004			

Ersatzteilliste SABA Lindau 15

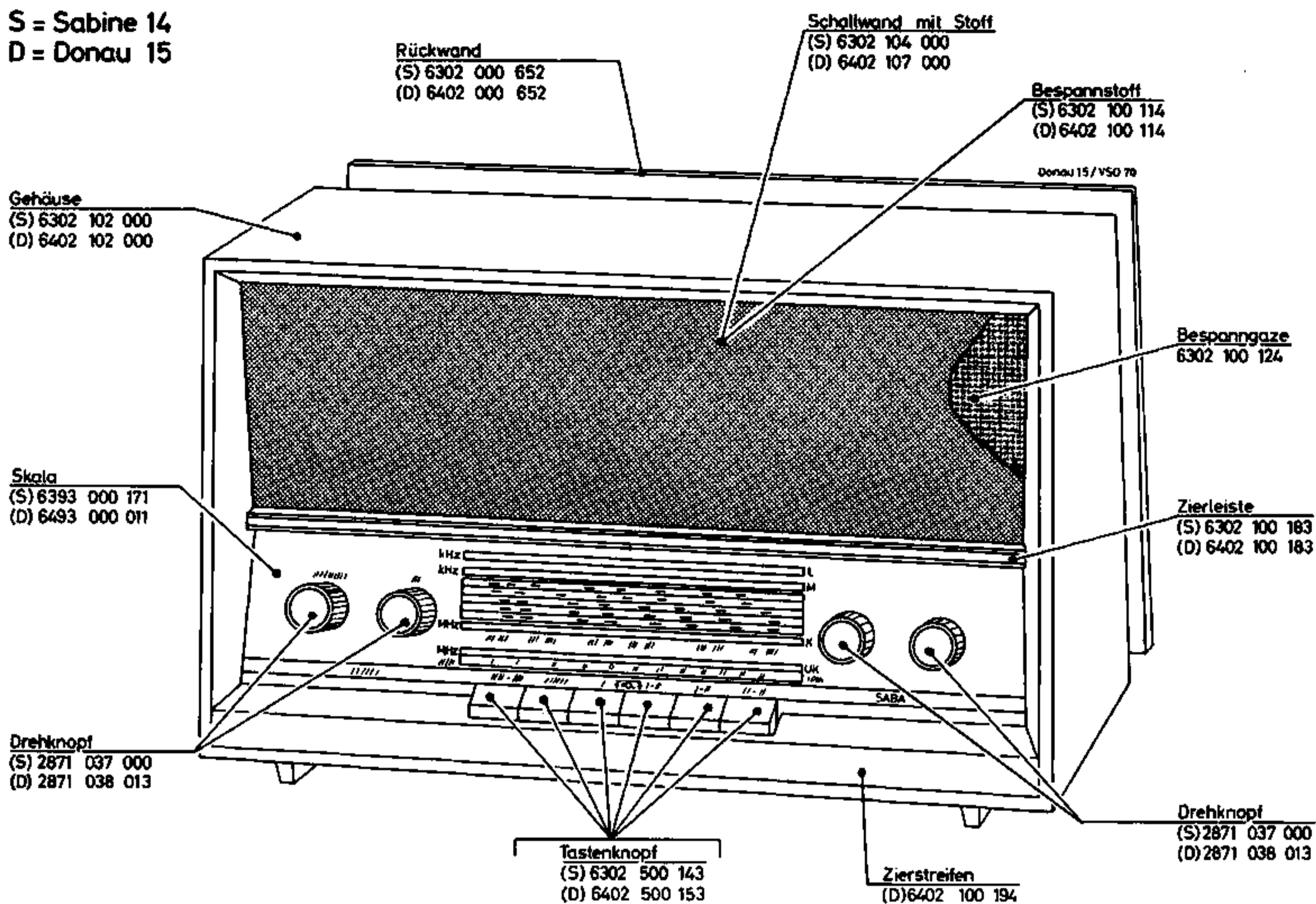
Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.	Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.
Gültig ist die Ersatzteilliste Sabine 14 mit folgenden Änderungen:					
Gehäuse mit Lautsprecher			AM-Zeigersell		6303 043 004
Gehäuse	ohne Karton	6300 152 001	Zeigerauflagesell		6303 045 004
Filzstreifen	1,5 x 10 x 90 mm	2912 065 000	AM-Seilrad		6303 802 004
"	1,5 x 6 x 55 mm	2912 055 000	FM-Seilrad		6303 000 293
"	1,5 x 12 x 35 mm	2912 103 000	Anschlag	für FM-Seilrad	6303 000 175
Stoffbespannung		6300 100 144	Drehknopf, klein	links und rechts	2871 028 000
Rückwand	komplett	6300 050 000	" groß	links	2872 051 000
Befestigungsfeder	für Schallwand	6303 100 055	" groß	rechts	2872 052 000
UKW-Antenne, komplett	Gehäuse-Dipol	6300 110 004	"	für Klangregler	6303 000 193
Lautsprecher	115/170 mm	5898 220 002	Schieber, links	BaB-Anzeige	6303 038 004
			" rechts	Höhen-Anzeige	6303 037 004
Chassis			Tastenaggregat		
Röhrenfassung, noval	für EM 84	3536 024 000	Tastenmechanik		6303 500 003
Röhrenhalter	"	6005 015 004	Tastenkнопf		6303 500 153
Sicherungsscheibe	für Röhrenhalter	5803 100 160	Kontaktschieber	U 2/3	6303 509 004
Netzkabel	komplett	5803 045 004	Transformatoren, Filter		
Skala, Antrieb, Knöpfe			Netzteil	komplett	6303 300 003
Skala		6493 000 021	Ausgangstrafo		6390 314 004
Skalenfeder, links		6300 038 000	Regler		
rechts		6300 035 000	Lautstärkeregler	1,3 M P 401	6303 000 563
			Höhenregler	100 k P 402	6303 000 584
			Tiefenregler	3+3 M P 403	6303 000 574

Ersatzteilliste SABA Donau 15

Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.	Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.
Gültig ist die Ersatzteilliste Sabine 14 mit folgenden Änderungen:					
Gehäuse mit Lautsprecher			Chassis		
Gehäuse	ohne Karton	6402 102 000	Netzwerkabel	komplett	6402 018 003
Zierstreifen	unten	6402 100 194	Skala, Antrieb, Knöpfe		
Zierleiste	über der Skala	6402 100 183	Skala		6493 000 011
Rückwand		6402 000 652	Drehknopf		2871 038 000
Schallwand mit Stoff		6402 107 000	Tastenaggregat		
Bespannstoff		6402 100 114	Tastenmechanik		6402 500 000
			Tastenkнопf		6402 500 153

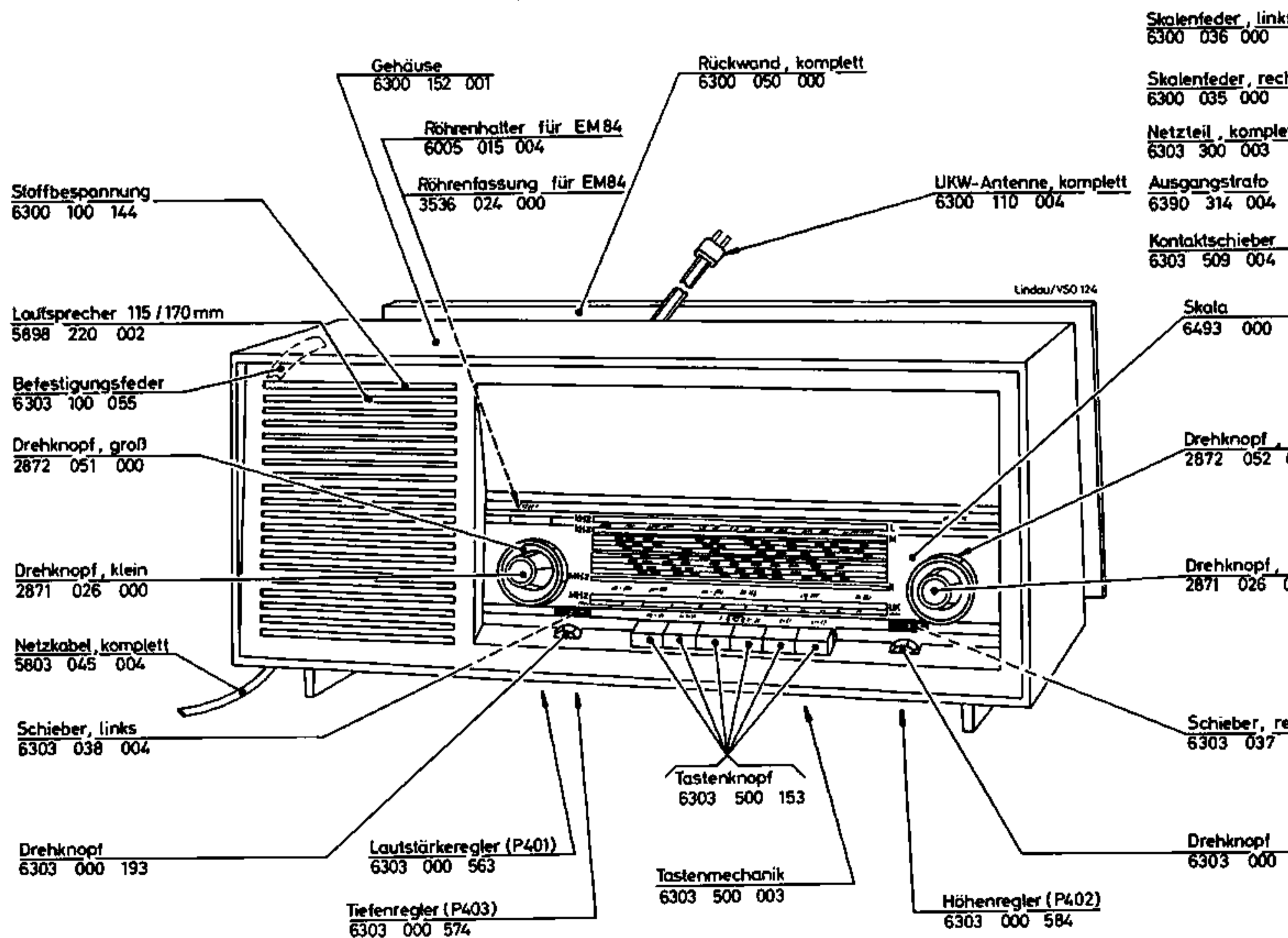
Änderungen vorbehalten!

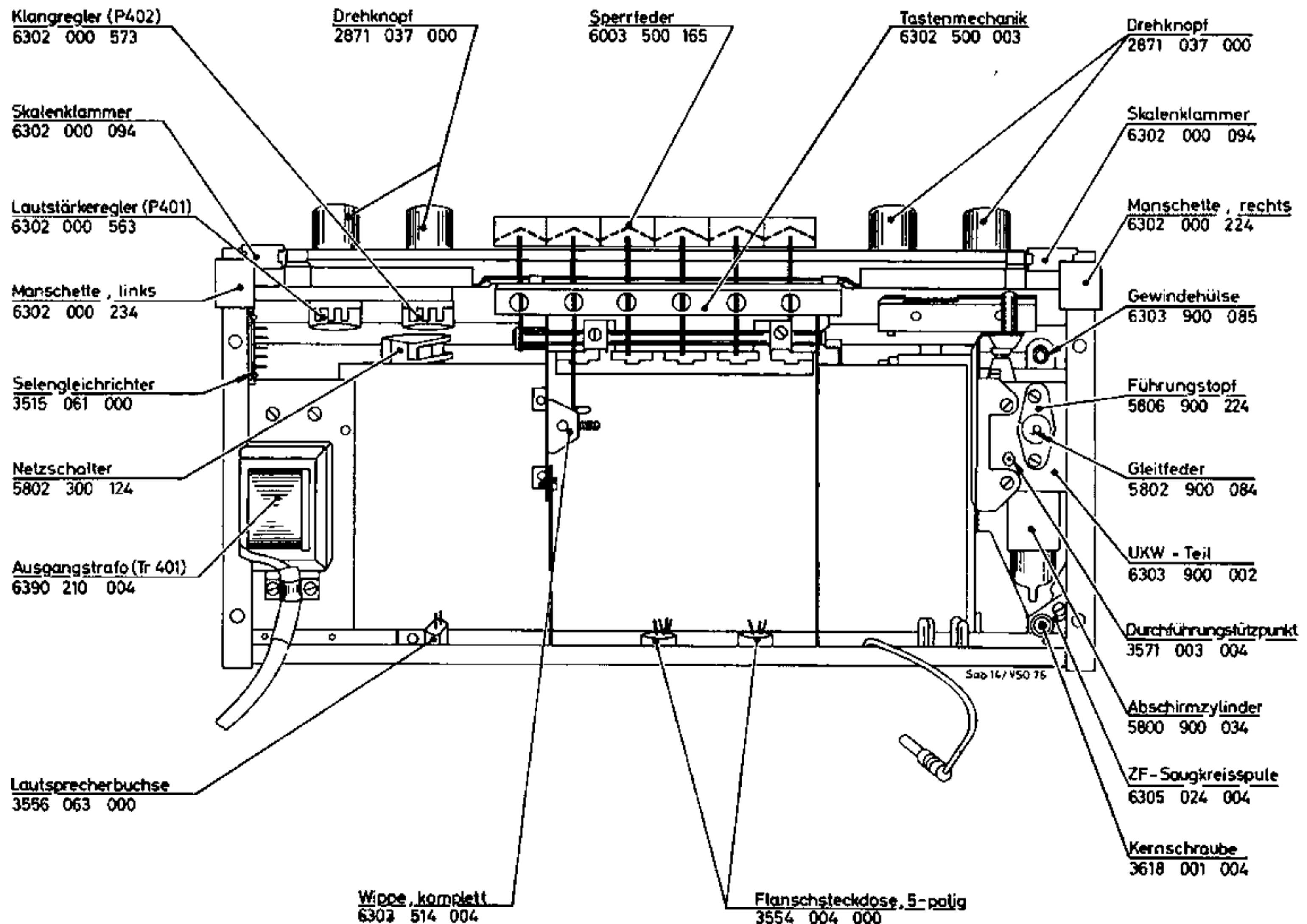
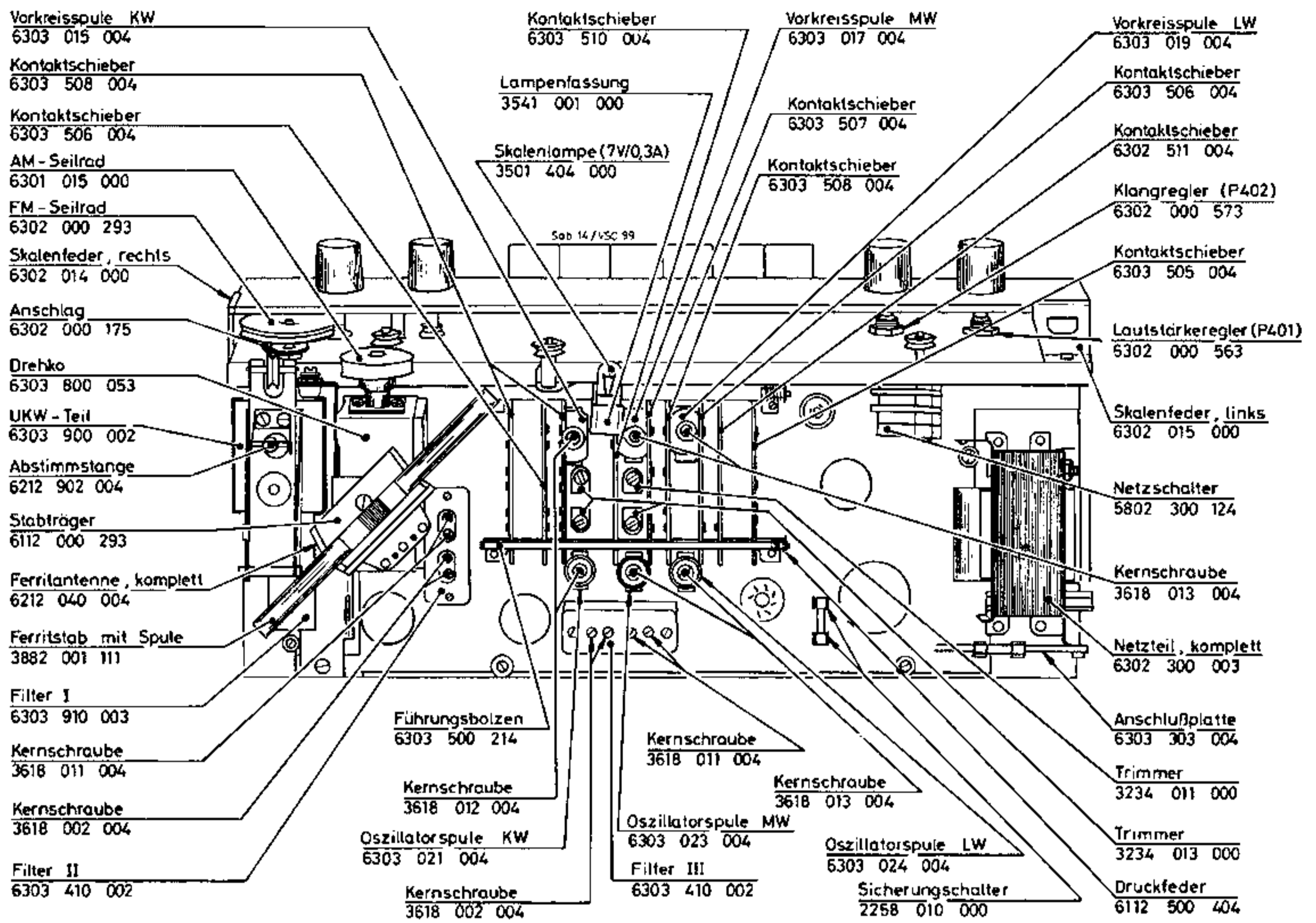
S = Sabine 14
D = Donau 15



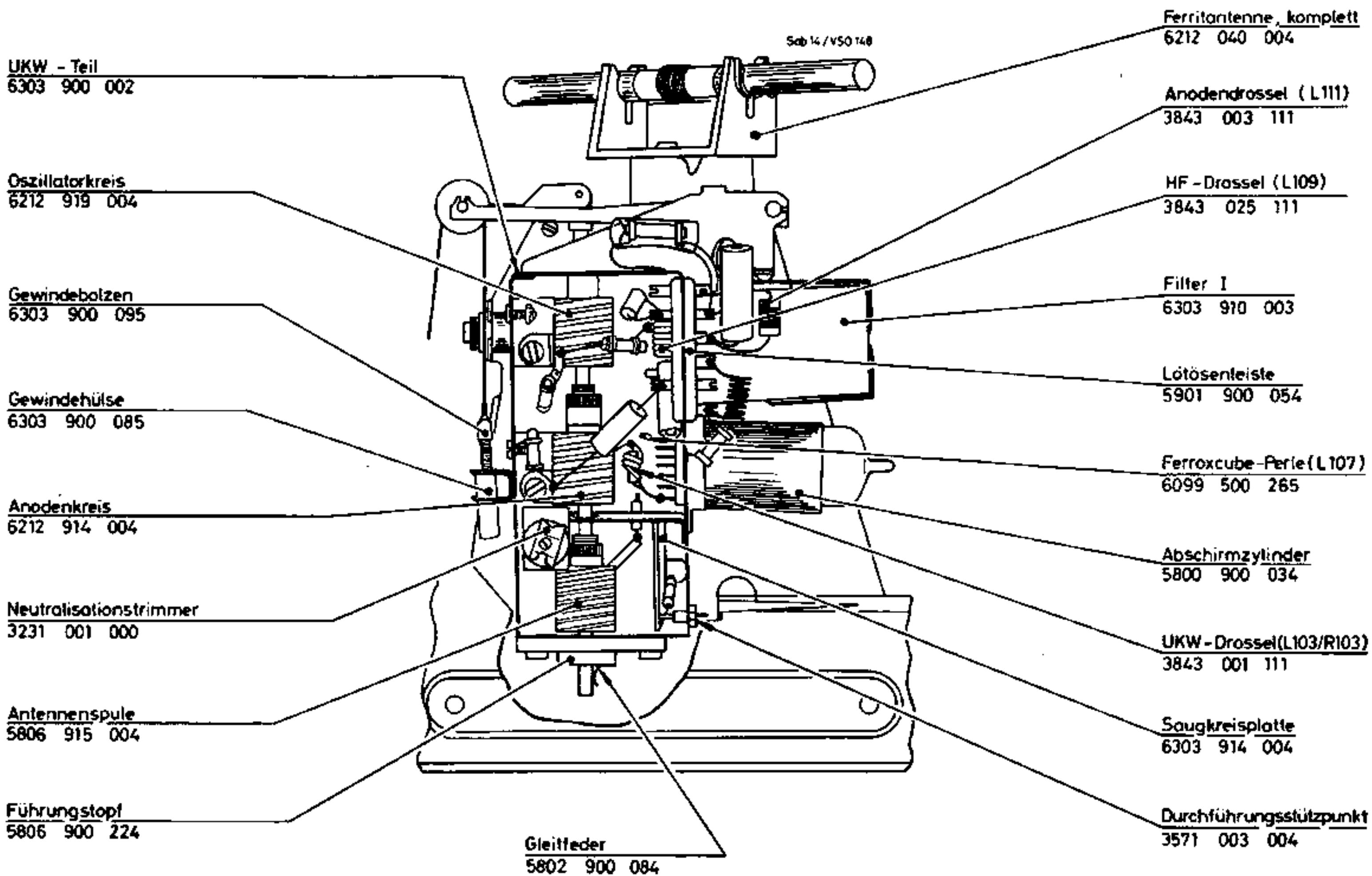
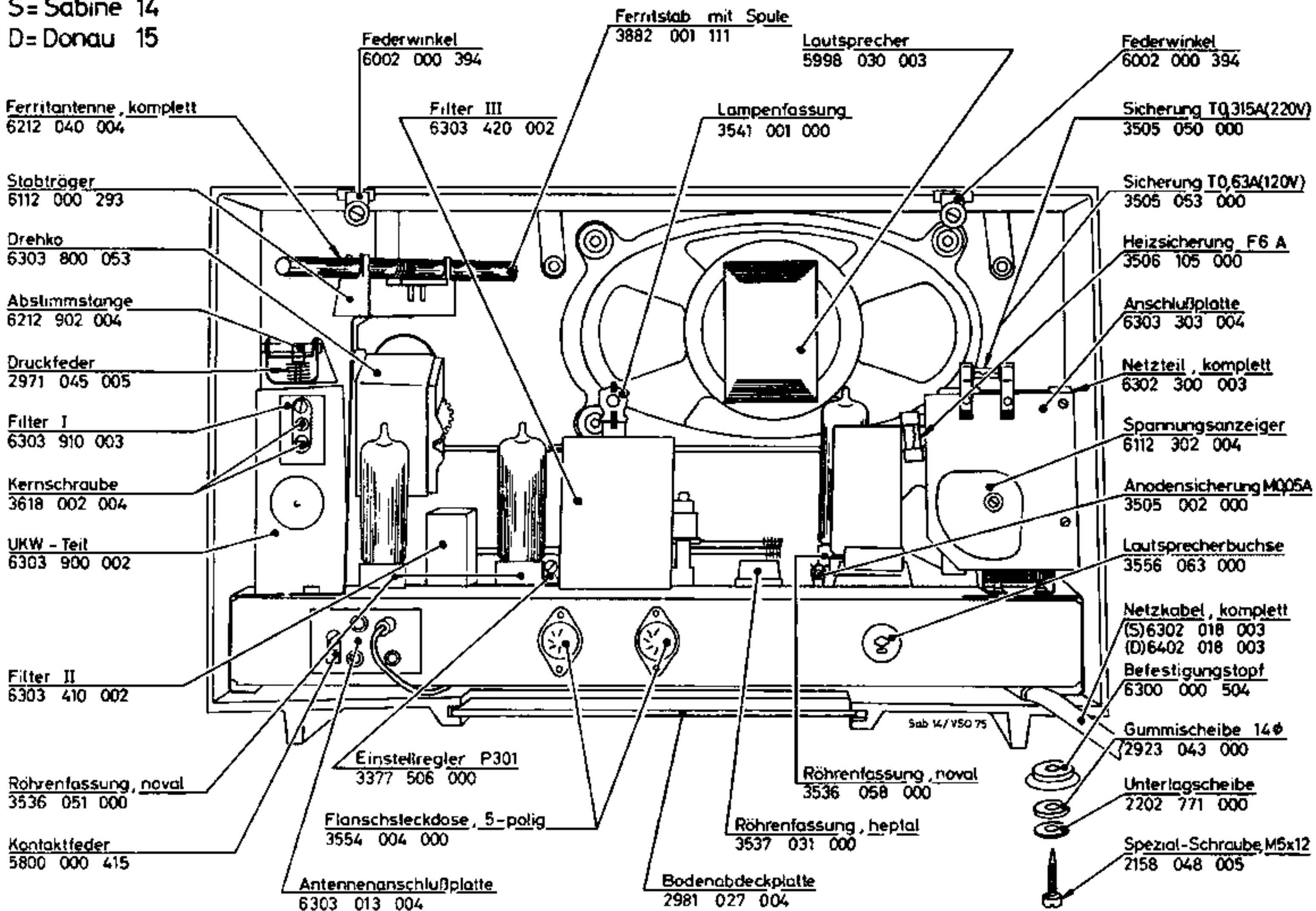
SABA Sabine 14 · SABA Donau 15

SABA Lindau 15

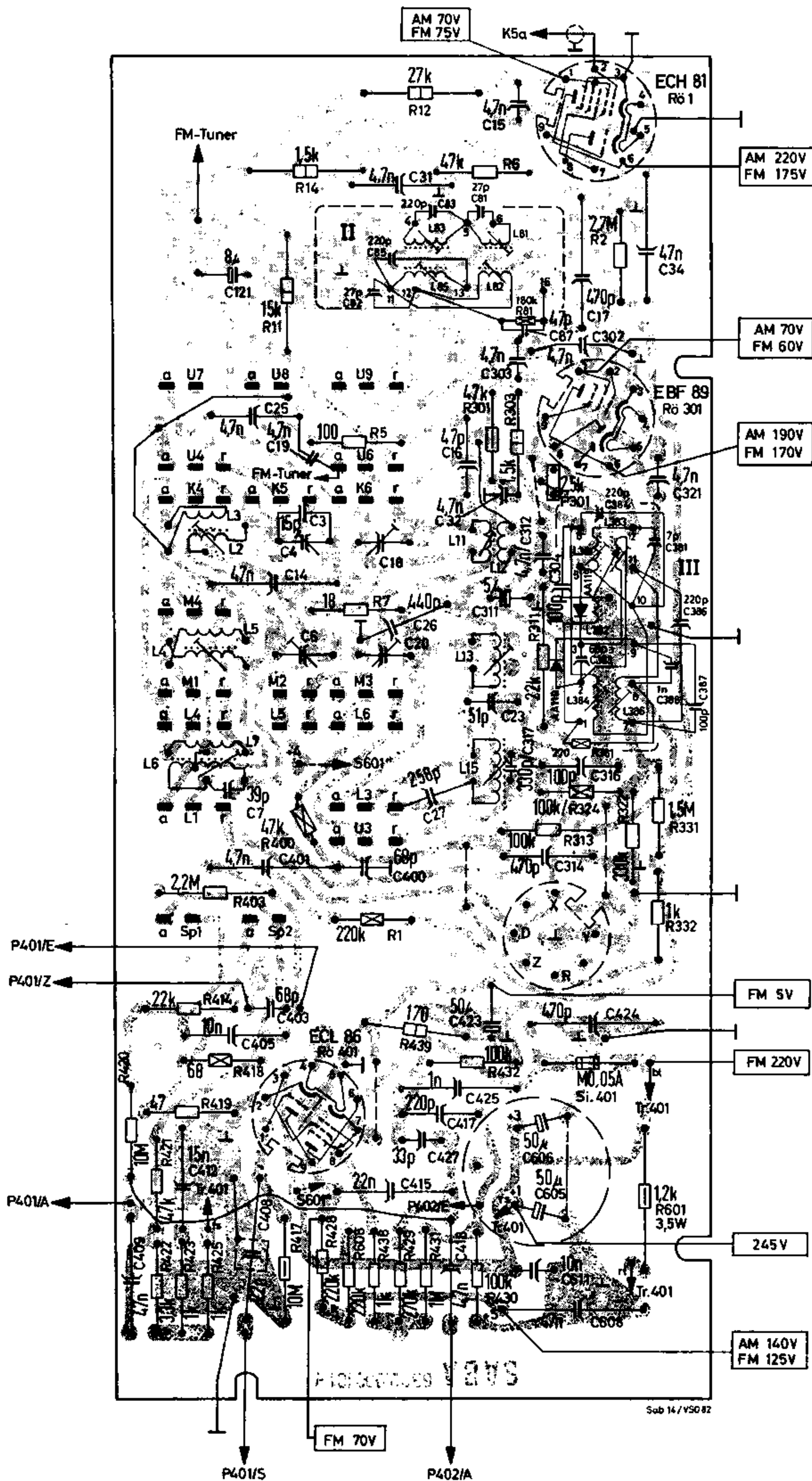




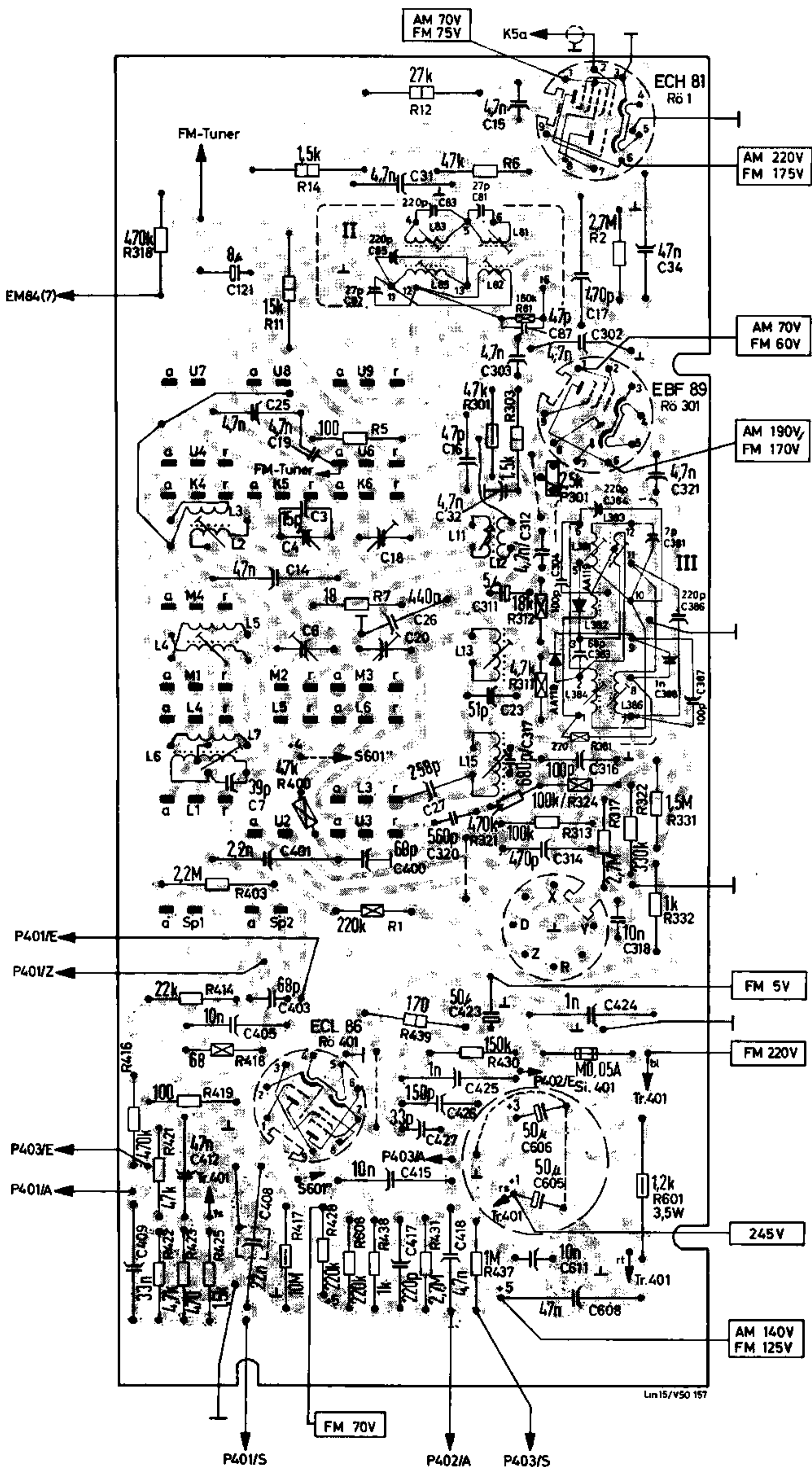
S = Sabine 14
 D = Donau 15

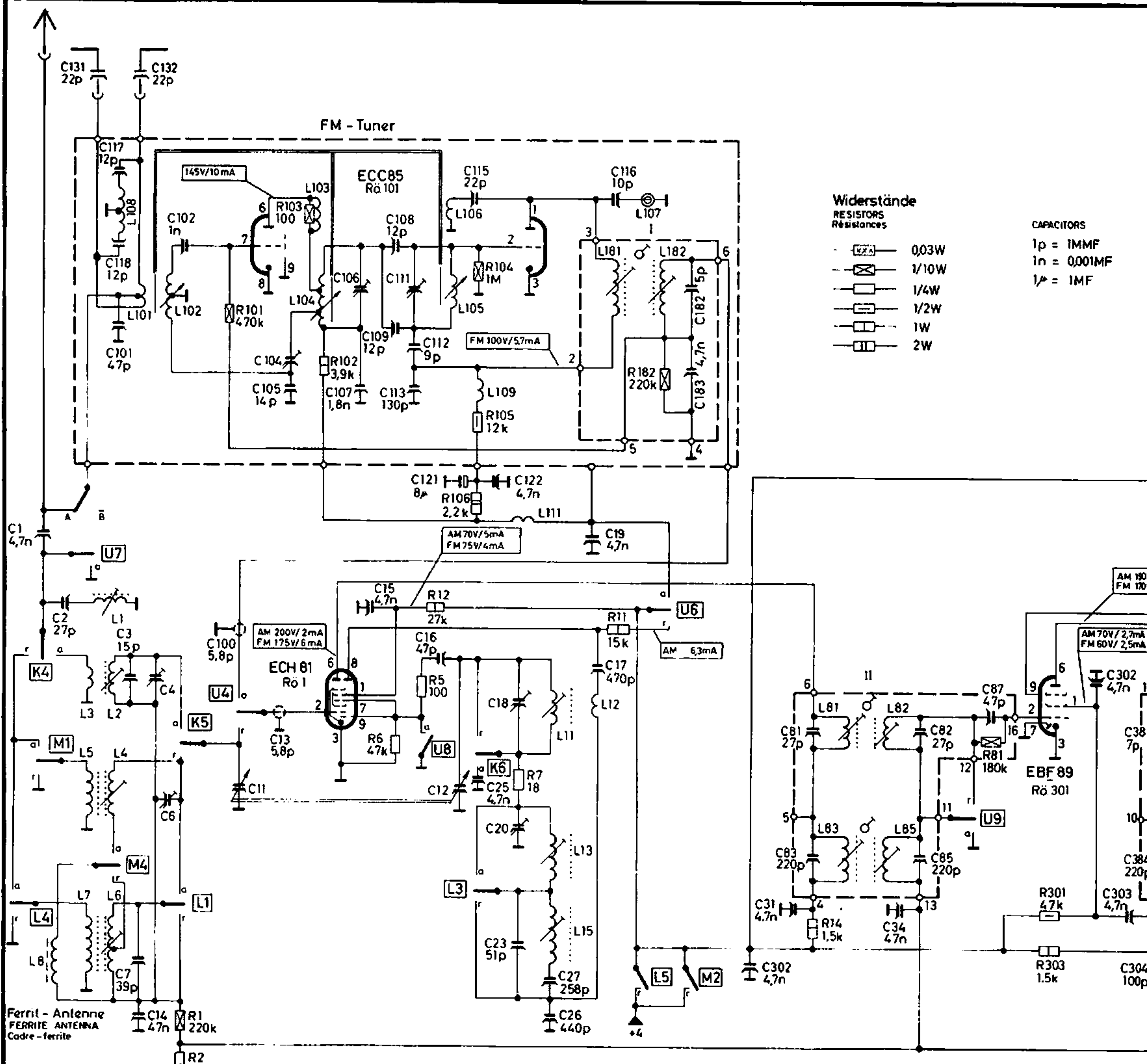


SABA Sabine 14 · SABA Donau 15



SABA Lindau 15

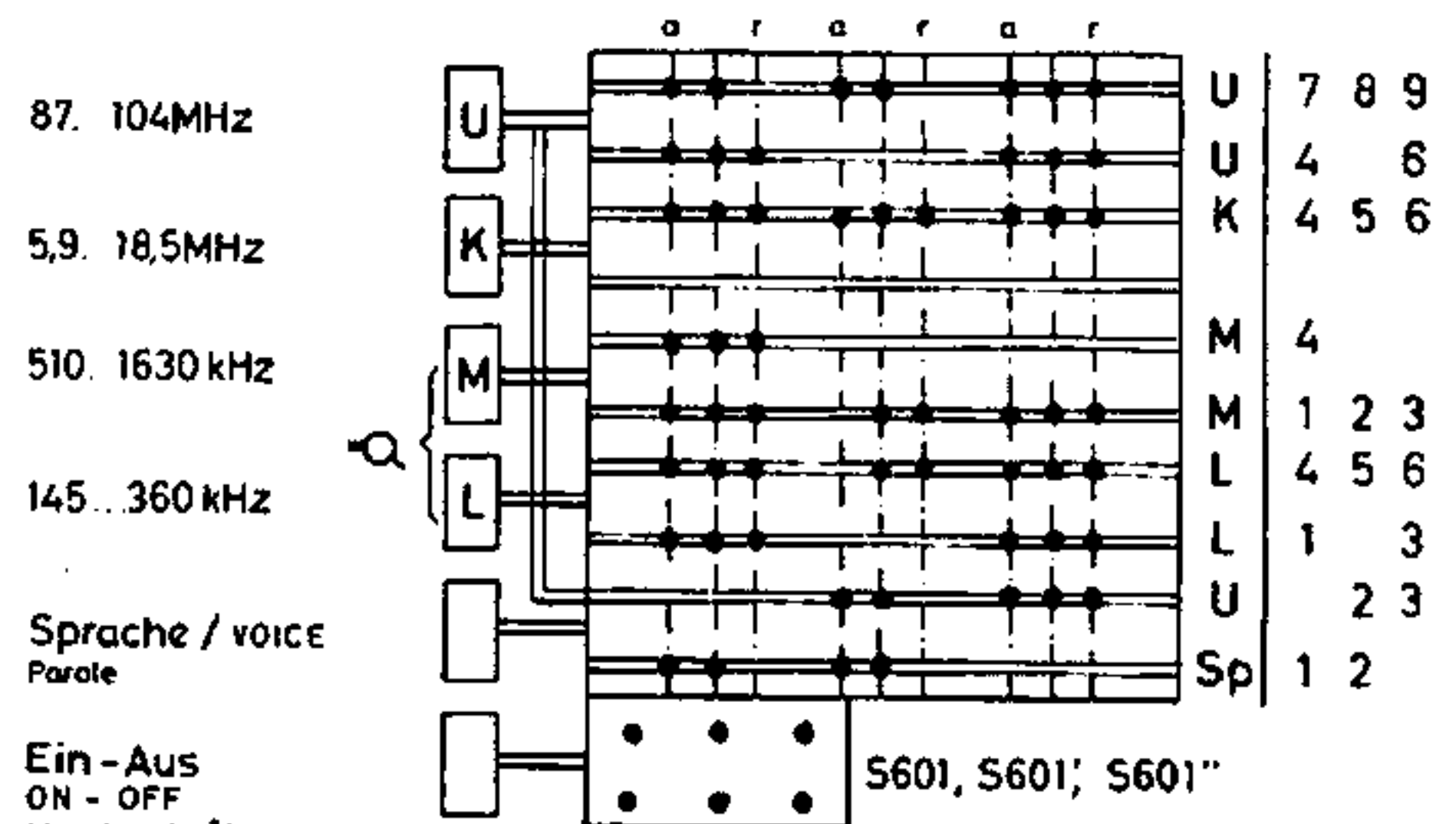




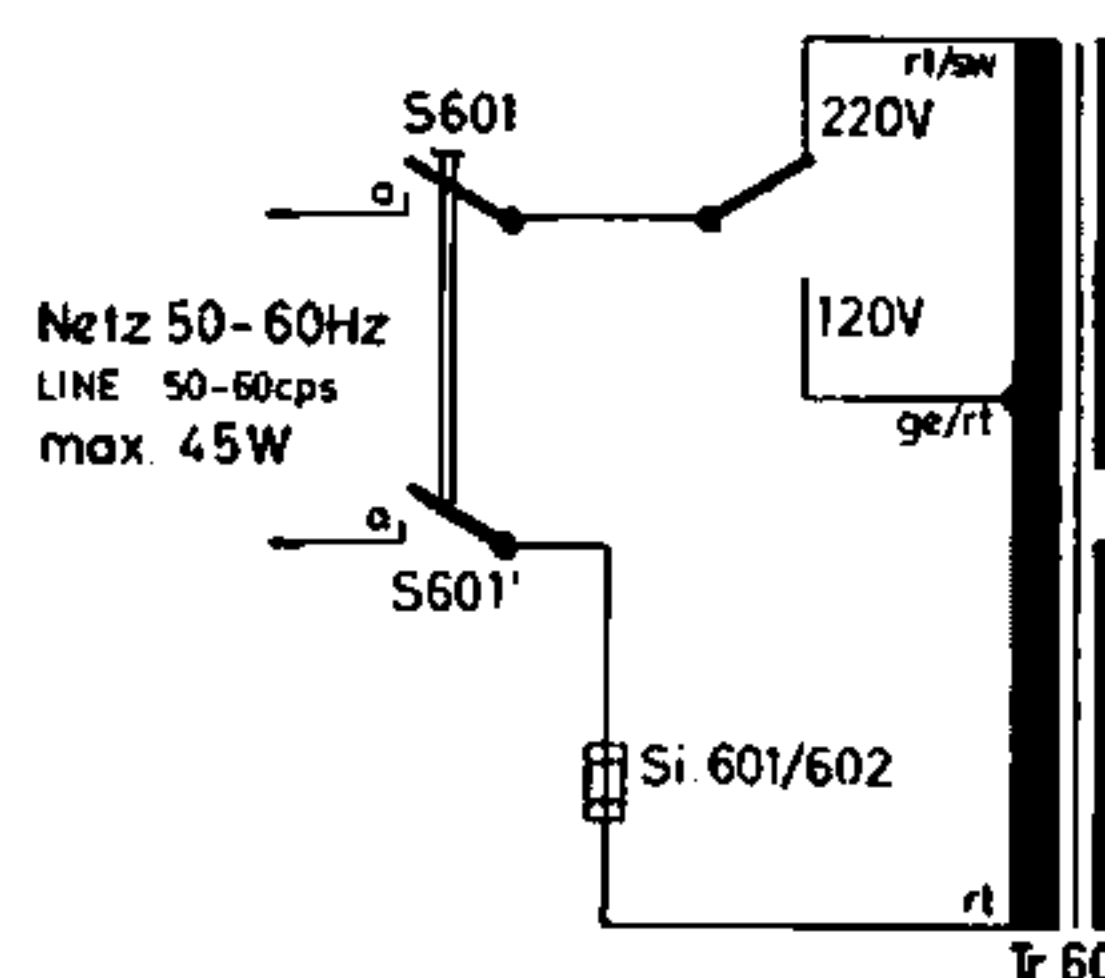
- Widerstände**
RESISTORS
Résistances
- 0,03W
 - 1/10W
 - 1/4W
 - 1/2W
 - 1W
 - 2W

- CAPACITORS**
- 1p = 1MMF
 - 1n = 0,001MF
 - 1μ = 1MF

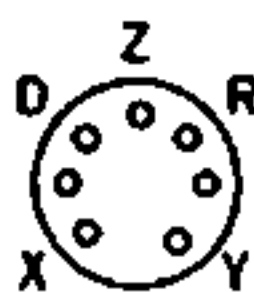
Drucktastenaggregat
PUSH BUTTON ASSEMBLY



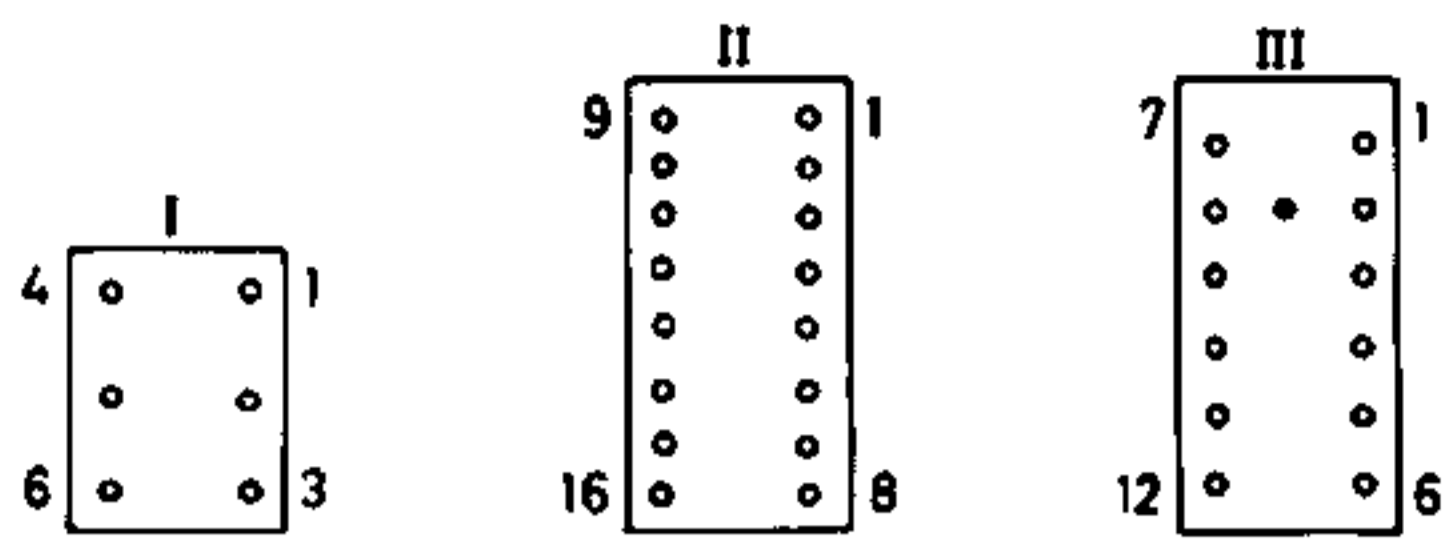
a = Arbeitskontakt / OPERATING CONTACT/Contact de travail
r = Ruhekontakt / RESTING CONTACT/Contact de repos



Sicherung / FUSE / Fusible
601 = T 0,315A 220V
602 = T Q63A 120V

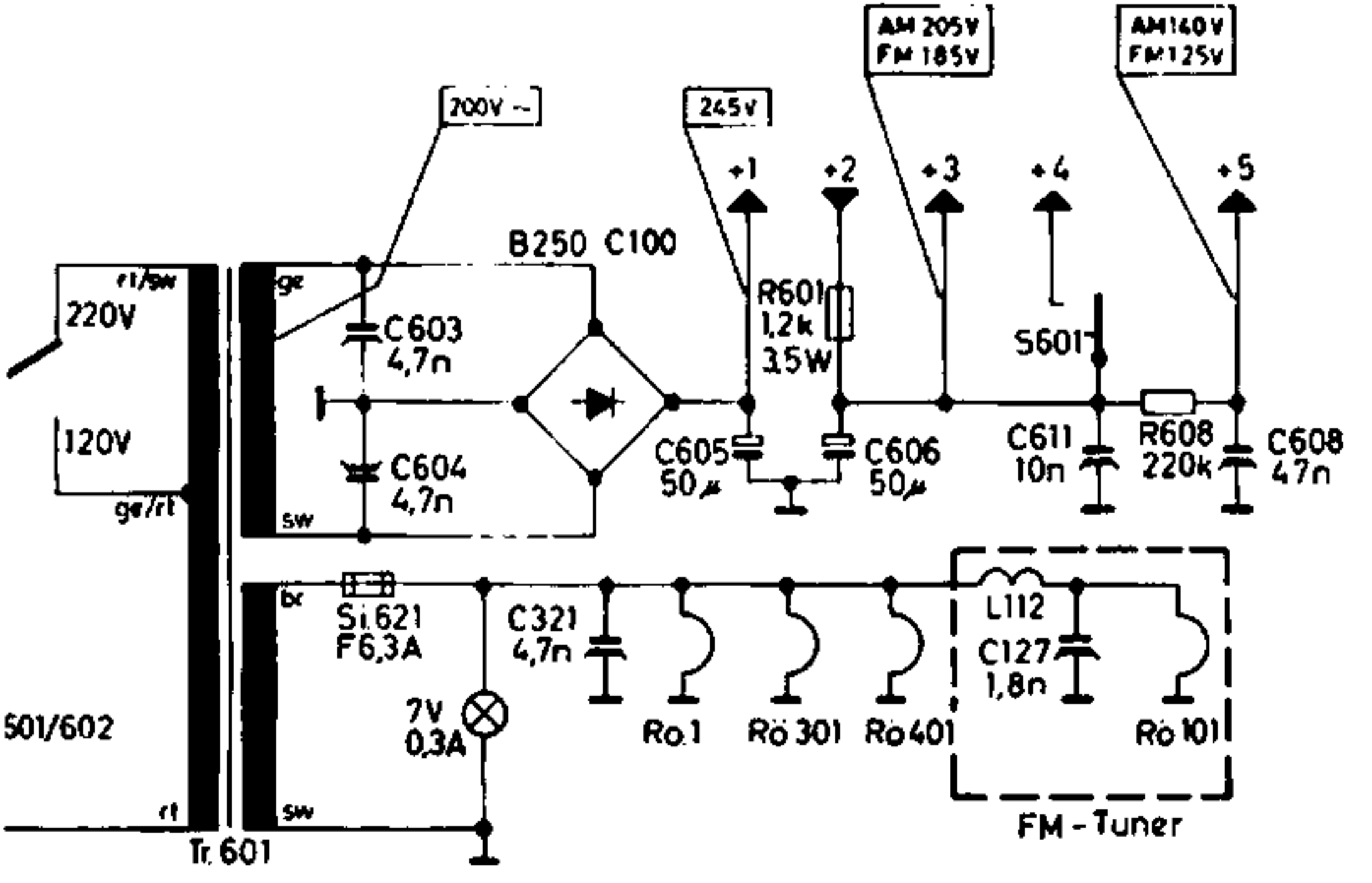
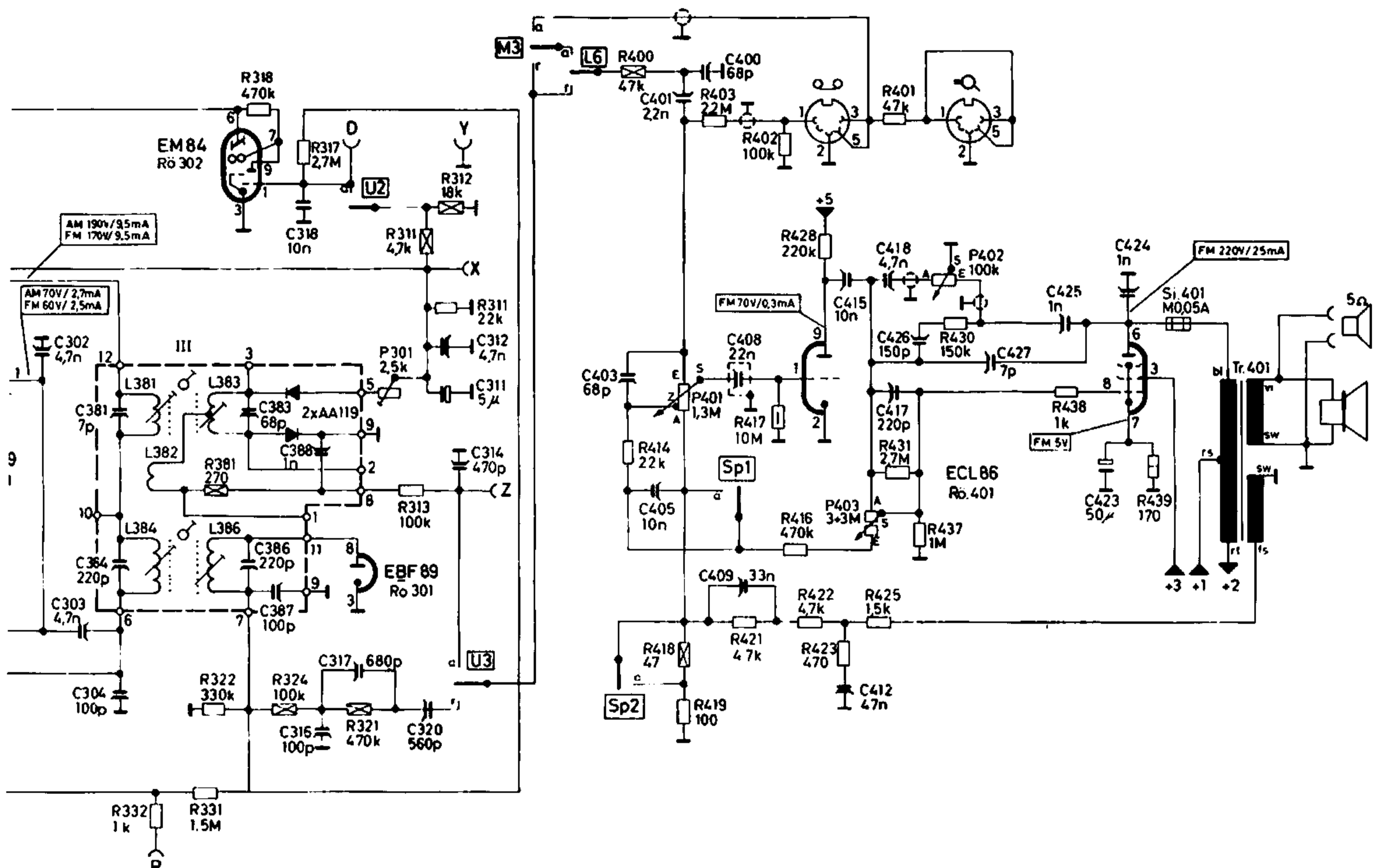


Meßbuchsen - Fassung
 (von oben)
 TEST SOCKET
 (from above)
 Points de mesure
 (vue de dessus)



ZF/IF: AM460kHz FM 6,75MHz
 Gleichspannungsmessung mit Röhrevoltmeter
 DC VOLTAGE TEST WITH VTVM
 Mesures avec voltmètre à lampes

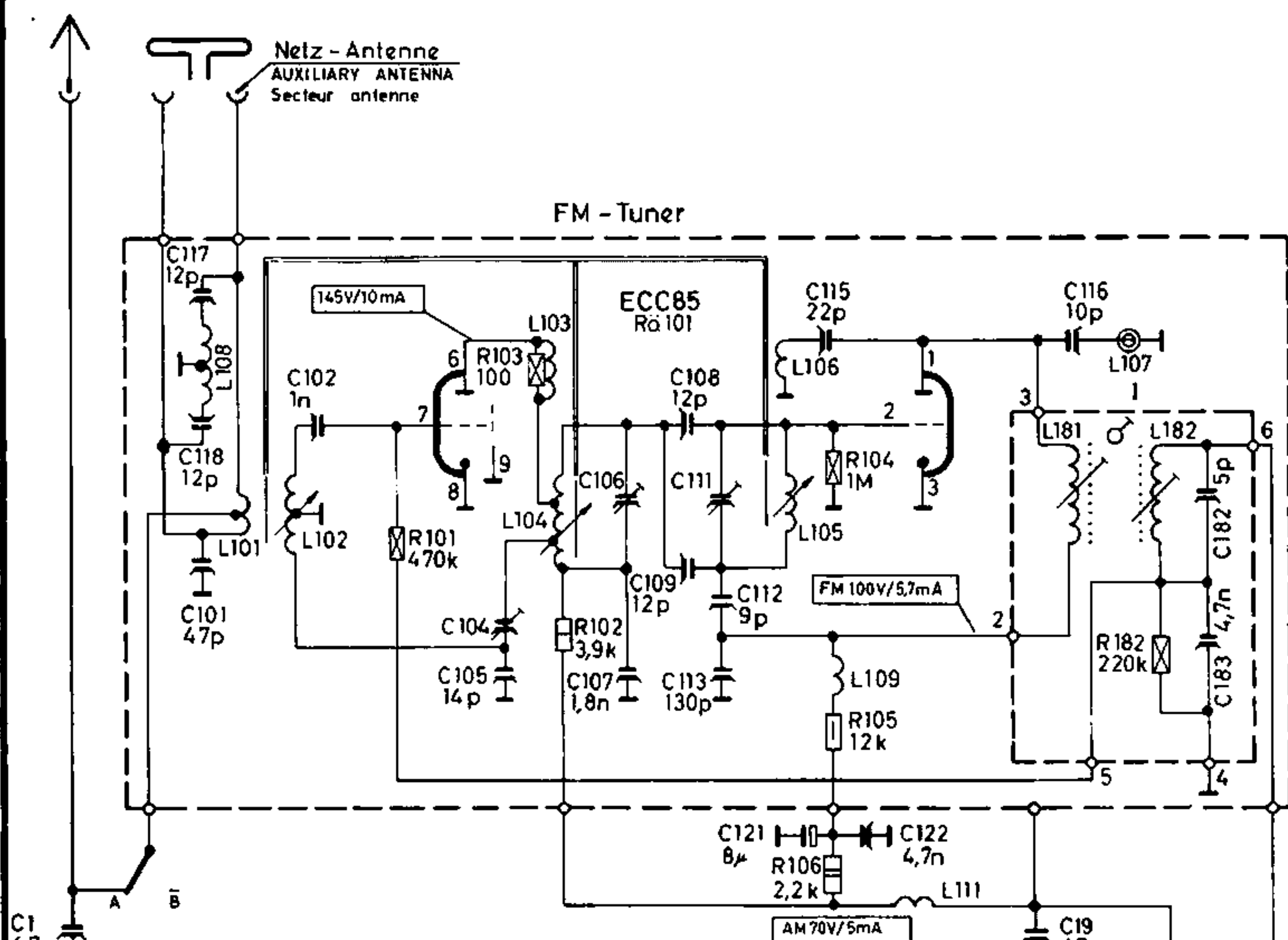
Filter - Anschlüsse
 (von unten)
 IF TRANSFORMER CONNECTIONS
 (from below)
 Branchement transfo MF
 (vue de dessous)



SABA
 Lindau 15

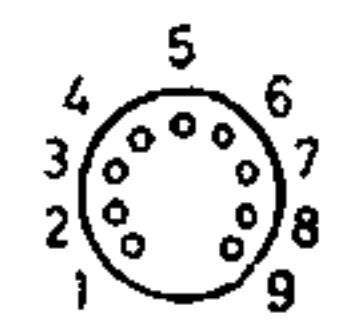
Netz - Antenne
AUXILIARY ANTENNA
Secteur antenne

FM - Tuner

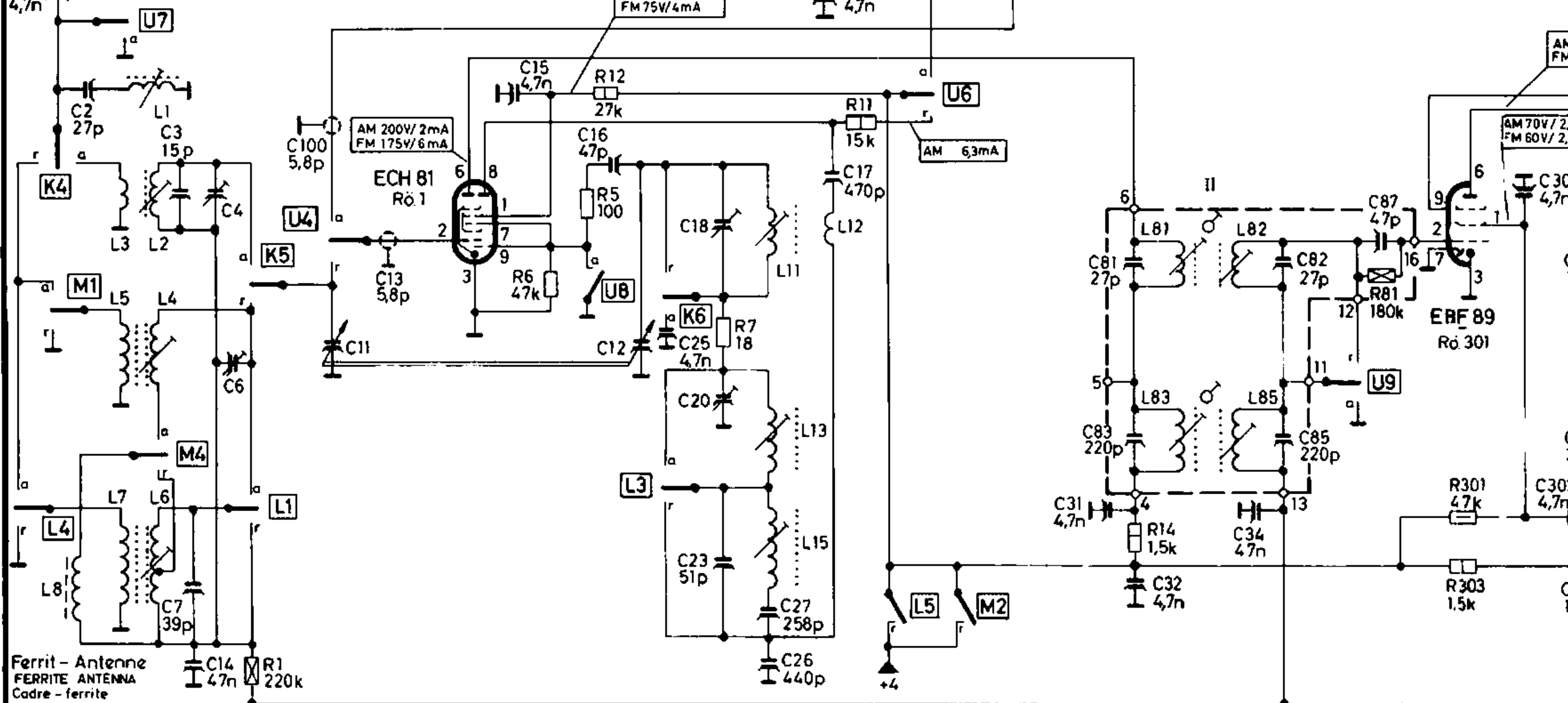


- Widerstände
RESISTORS
Résistances
- 0,03W
 - 1/10W
 - 1/4W
 - 1/2W
 - 1W
 - 2W

- CAPACITORS
- 1p = 1MMF
 - 1n = 0,001MF
 - 1μ = 1MF

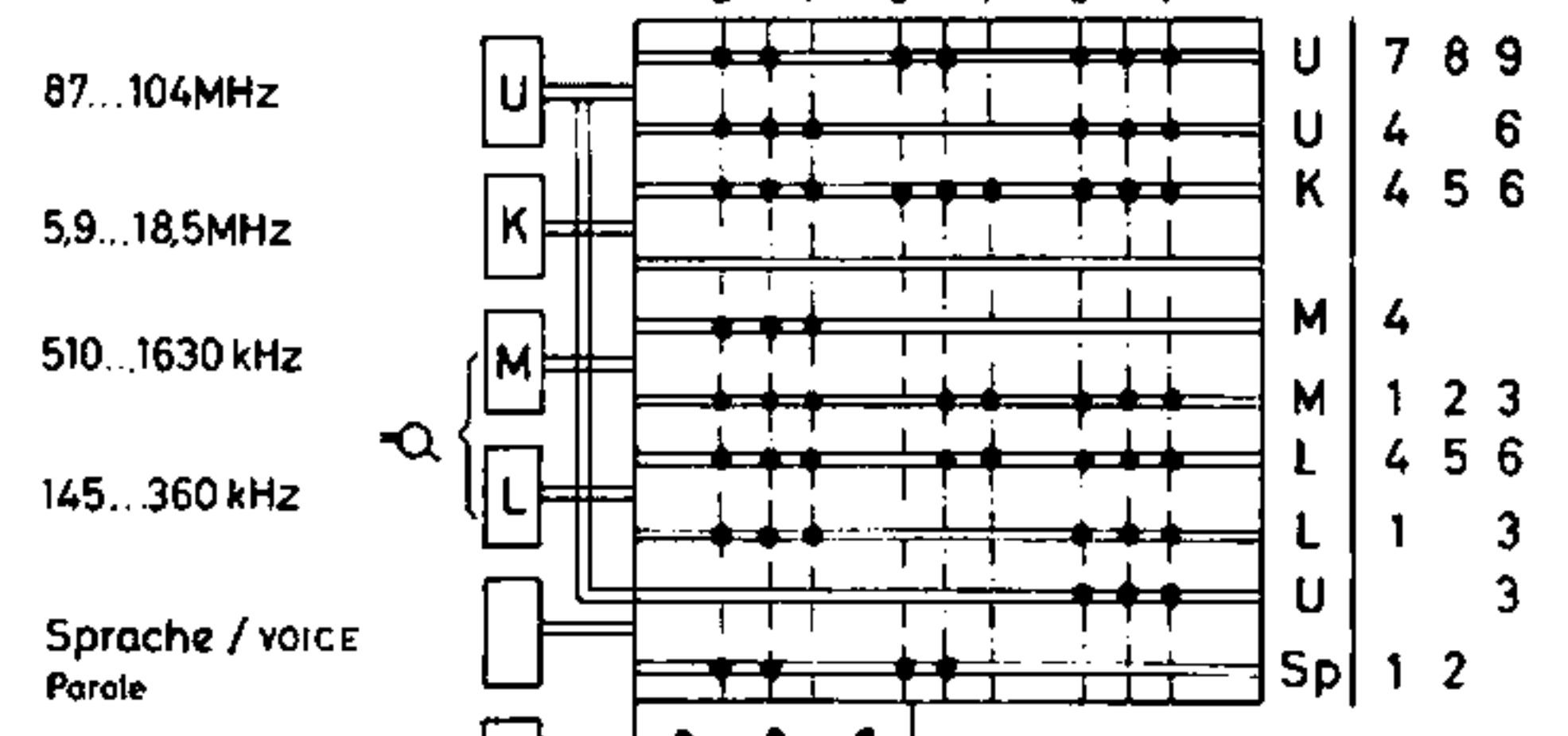


Röhrenfassungen
(von unten)
TUBE SOCKETS
(from below)
Supports
(vue de dessous)

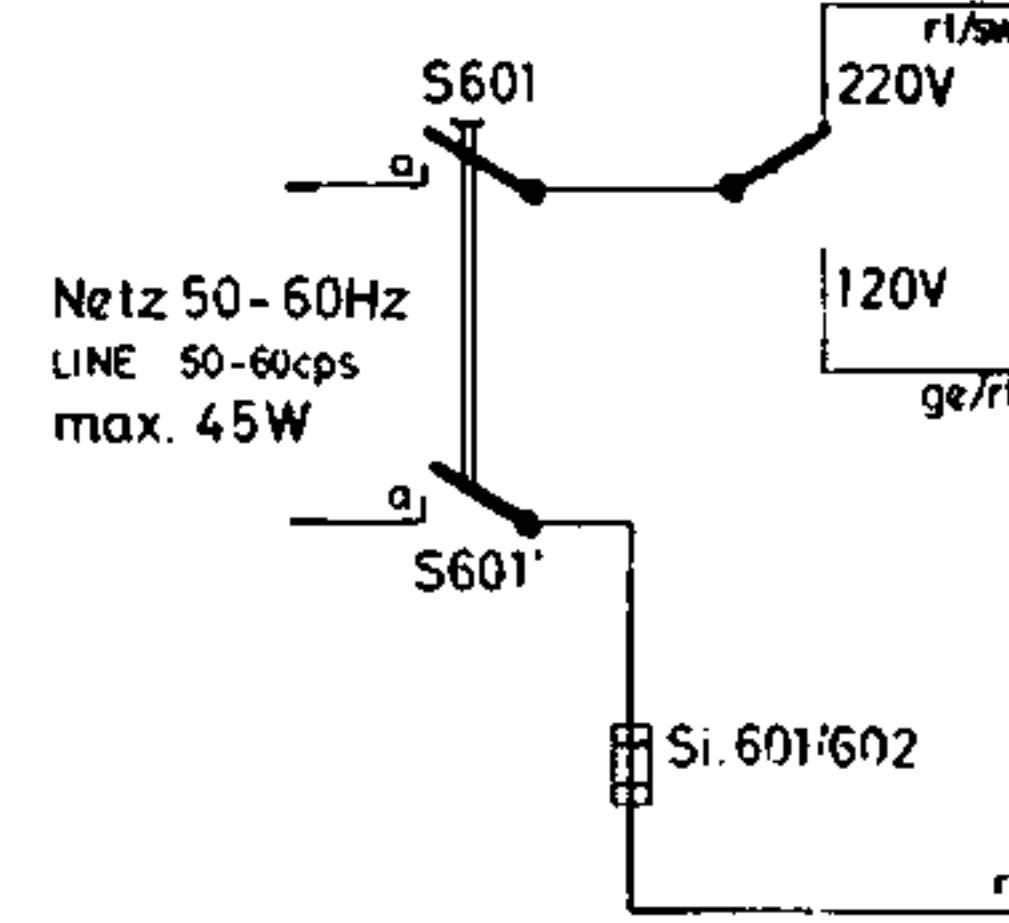


Ferrit - Antenne
FERRITE ANTENNA
Cadre - ferrite

Drucktastenaggregat
PUSH BUTTON ASSEMBLY
Bloc à touches



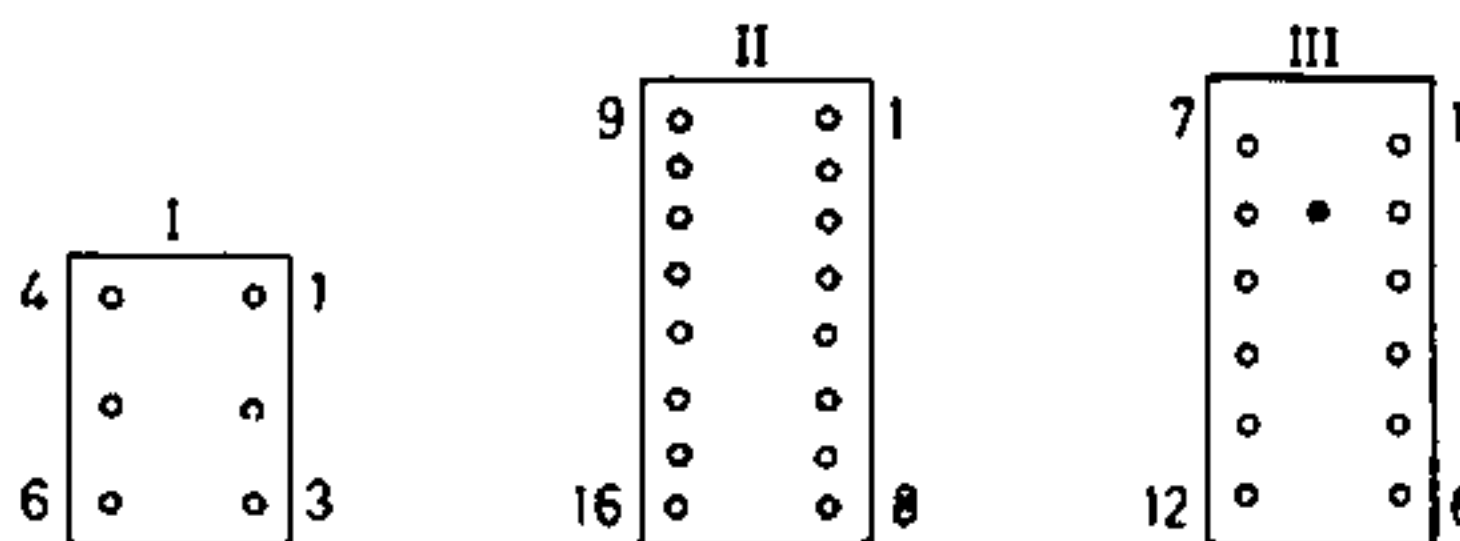
a = Arbeitskontakt / OPERATING CONTACT / Contact de travail
r = Ruhkontakt / RESTING CONTACT / Contact de repos



Sicherung / FUSE / Fusible
601 = T 0,315A 220V
602 = T 0,63A 120V

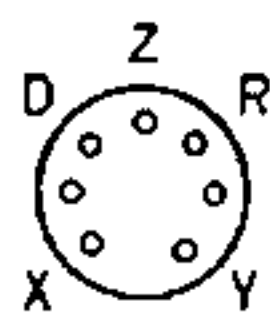
ZF/IF: AM460kHz FM 6,75MHz

Gleichspannungsmessung mit Röhrevoltmeter
 DC. VOLTAGE TEST WITH VTVM
 Mesures avec voltmètre à lampes



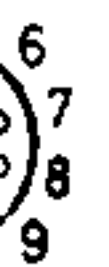
Filter - Anschlüsse

(von unten)
 IF TRANSFORMER CONNECTIONS
 (from below)
 Branchement transfos MF
 (vue de dessous)



Meßbuchsen - Fassung

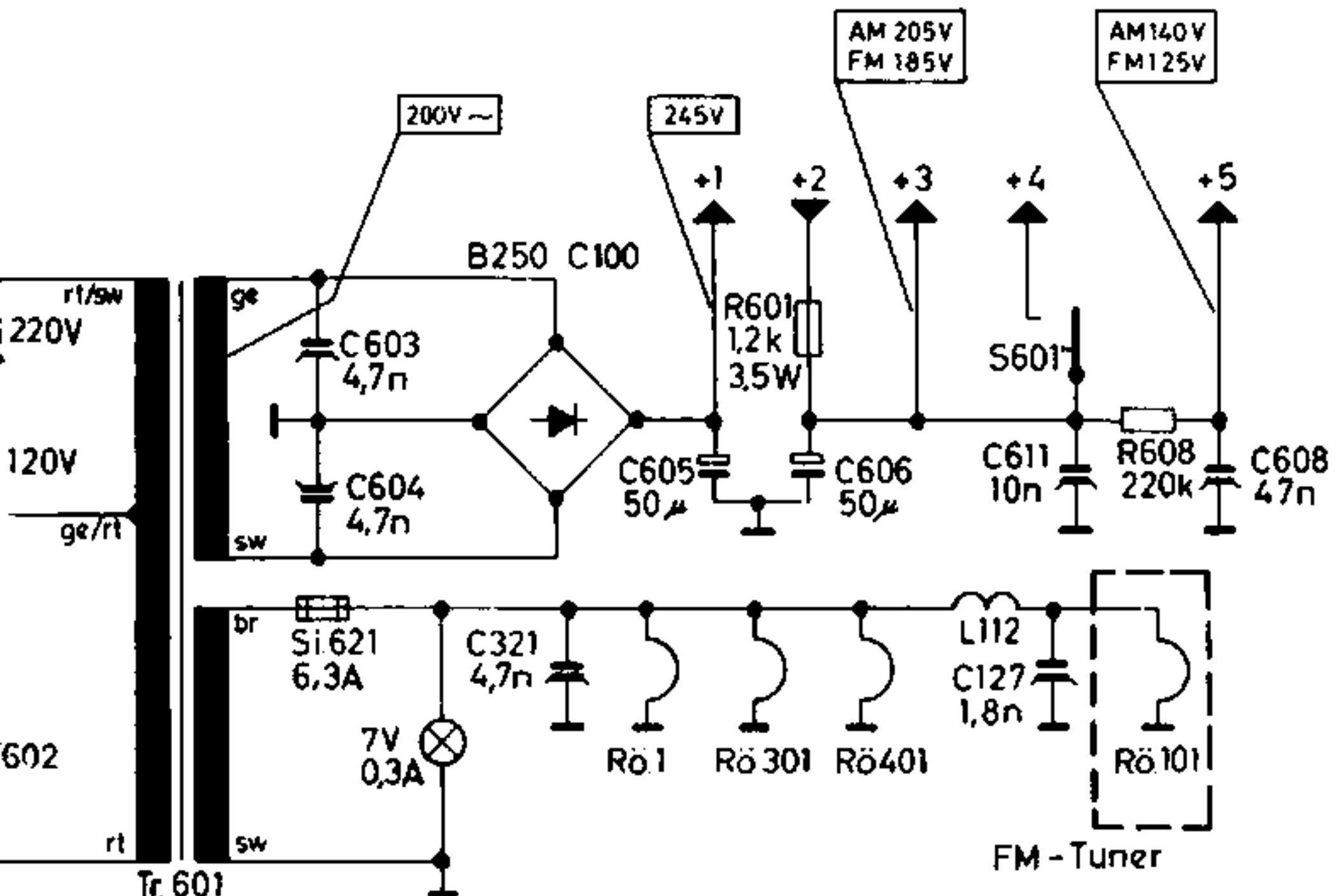
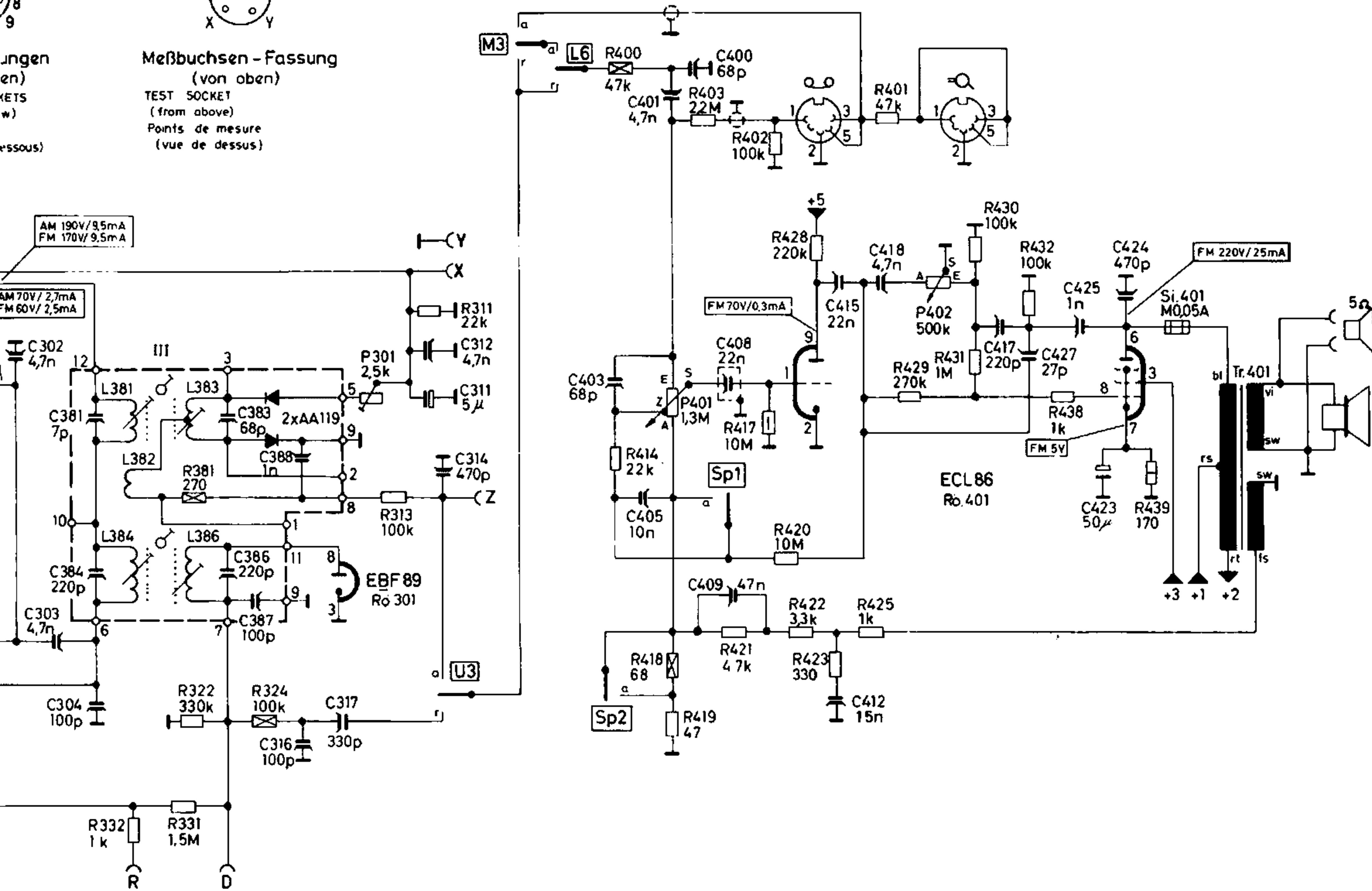
(von oben)
 TEST SOCKET
 (from above)
 Points de mesure
 (vue de dessus)



ungen
 en)
 KETS
 w)
 (ssous)

AM 190V/9,5mA
 FM 170V/9,5mA

AM 70V/2,7mA
 FM 60V/2,5mA



SABA
 Sabine 14
 Donau 15